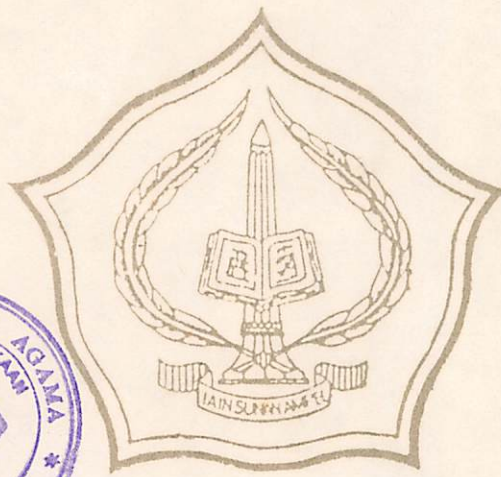


ذرائع مقارنتہ بین طریقتی التقلیدیة و الحدیثیة
 فی تعلیم اللغۃ العربیة فی مدرسۃ العالیة "الإسلام"
 بجنورسان فوق نوروک

بحث علمی مقدم لکلیة التربية سورابایا
 التابعة بجامعة سونن أمبیل الاسلامیة الحکومیة
 للحصول علی درجة الدكتوراندوس فی تعلیم اللغۃ العربیة



اعداد

مد طه

رقم القيد: ١٤٩٠٠٠٠٧٦

الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبیل

بکلیة التربية سورابایا

١٩٩٤

LINTAS AMAL SUKARAYA LINTAS AMAL SUKARAYA No. : 10 No. BUKU : TANGGAL : 4-1994 10	PBA
---	-----

في التاريخ :

المحقق : توصيه - المشرف

الشان : مناقسة البحث العلمي

حاضرة الاستاذ

عميد كلية التربية - سورابايا

التابعة لجامعة سونامبيل

الاسلامية الحكومية

حفظه الله تعالى .

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى ان البحث

العلمي الطالب :

الاسم : مدطه

رقم القيد : ١٤٩٠٠٠٠٧٦

الموضوع : دراسة مقارنة بين طريقتي التقليديّة والحديثيّة

في تعليم اللغة العربيّة في المدرسة العاليّة الاسلاميّة

بجورسات فونوروجو .

واف للشروط المطلوبة ومستعد لأشراك المناقشة للحصول

على درجة سرحانا (اد) في تعليم اللغة العربيّة في كلية التربية

بسورابايا التابعة لجامعة سونامبيل الاسلاميّة الحكومية .

نرجوا ان يتقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة

في اقرب وقت ممكن ، وشكرا .

المشرف الثان

للمشرف الاول

الدكتورنده انفوروات
رقم التوظيف :

الدكتورنده ايمدزهر الماحسين
رقم التوظيف : ١٥٥٢٣٥٨٥١

التصديق

اجريت المناقشة على هذا البحث العلمي الذي كتبه الطالب :

الاسم : مدطه

رقم القيد : ١٤٩٠٠٠٠٦٦

التاريخ : يوم الثلاثاء ، ٢٧ ديسمبر ١٩٩٤ م .

الموضوع : دراسة مقارنة بين طريقتي التقليدية والحديثة

في تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية

"الاسلام" . بچورسان فونوروكو .

وقررت اللجنة بالبغام ، وانه استحق على درجة سرجانا

(S.1) في تعليم اللغة العربية بكلية التربية سورابايا

التابعة لجامعة سونن امبيل الاسلامية الحكومية .

سورابايا ، ٢٧ ديسمبر ١٩٩٤ م .

عميد كلية التربية سورابايا



الدكتور ندوس الحاج حسن الحوار

رقم التوظيف : ١٥٠٣٥١٨٣

لجنة المناقشة :

- ١ . الرئيس : الدكتور ندوس احمد زهر الماجستير
- ٢ . الكاتب : الدكتور ندو اني فورواتي
- ٣ . المناقش الاول : الدكتور ندوس امام بواني الماجستير
- ٤ . المناقش الثاني : الدكتور ندوس احمد شروني احسان

ABSTRAKSI

Judul skripsi ini adalah; Study Comperatif Antara
Dua Metode Tradisional dan Modern Dalam Pengajaran Bahasa
Arab di Madrasah Aliyah "AL-ISLAM" Joresan Ponorogo.

Motif penulis dalam mengangkat judul ini adalah :

- Adanya kemampuan yang lebih dari siswa-siswa Madrasah Aliyah "Al-Islam" dalam memahami kitab-kitab tradisional (kitab kuning) serta lancar dalam percakapan Bahasa Arab.
- Pentingnya metode pengajaran yang merupakan salah satu unsur kegiatan proses belajar mengajar, dimaksudkan sebagai sarana keberhasilan dalam menyampaikan materi pelajaran kepada siswa.

Adapun tujuan utama dalam penyusunan skripsi ini adalah :

- Untuk mengetahui metode pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah "Al-Islam" Joresan Ponorogo.
- Untuk mengetahui materi-materi Bahasa Arab serta langkah-langkah pengajarannya di Madrasah Aliyah "Al-Islam" Joresan Ponorogo.
- Untuk mengetahui tanggapan siswa-siswi terhadap pelaksanaan metode tradisional dan modern dalam pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah "Al-Islam" Joresan Ponorogo.

Adapun sistematika pembahasan dalam skripsi ini ad

lah sebagai berikut :

BAB I : Mukaddimah terdiri atas ;

- A. Latar belakang masalah
- B. Penjelasan sebagian istilah dalam judul
- C. Sebab-sebab pemilihan judul
- D. Pembatasan masalah
- E. Tujuan pembahasan
- F. Metodologi pembahasan
- G. Sistematika pembahasan

BAB II : Landasan teoritis yang terdiri dari tiga pasal

Pasal pertama tentang dua metode tradisional dan modern yang menjelaskan; Pengertian dan pentingnya metode dalam pengajaran, kaidah-kaidah dasar dalam metode pengajaran, macam-macam metode pengajaran secara umum, serta menjelaskan tentang metode pengajaran tradisional dan metode modern.

Pasal kedua tentang pengajaran Bahasa Arab, terdiri dari ; Pengertian pengajaran, faktor-faktor pengajaran, pentingnya Bahasa Arab, asas-asas pengajaran Bahasa Arab serta langkah-langkah dalam pengajaran Bahasa Arab.

Pasal ketiga menjelaskan tentang penggunaan dua metode tradisional dan modern dalam pengajaran bahasa Arab.

BAB III : Study lapangan yang terdiri atas penyajian dan analisa data. Perlu penulis ungkapkan bahwa data

yang diperoleh dari lapangan berupa data kualitatif dan data kuantitatif.

BAB IV : Kesimpulan dan Saran.

Secara ringkas hasil study dalam skripsi ini dapat disimpulkan sebagai berikut :

- Madrasah Aliyah "Al-Islam" merupakan lembaga Pendidikan Islam yang dalam praktek Pendidikan dan Pengajarannya menggabungkan dua metode yaitu: Tradisional dan Modern, Khususnya dalam materi-materi yang berbahasa Arab, seperti; Pelajaran Mutholahah, Nahwu, Shorof, Ilmu mustholah Al-Hadits, Hadits, Ta'lim Al-Muta'allim, Fiqih, Insya' Al-Aro'ushul Al-Fiqih dan sebagainya.
- Langkah-langkah pengajarannya antara mata pelajaran satu dengan yang lainnya berbeda-beda disesuaikan dengan metode yang dipakai oleh seorang guru serta materi yang disampaikan kepada murid.
- Metode tradisional dalam praktek pengajarannya cenderung bersifat deduktif (التطبيقي), sedangkan metode modern dalam praktek pengajarannya cenderung bersifat Induktif (الاستقرائي).

Demikianlah sedikit Abstraksi dalam skripsi ini, penulis sengaja paparkan ringkasan ini dengan sesingkat-singkatnya.

Penulis,

M a d T o h a

محتويات البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

موضوع البحث
توصية المشرف
التصديق
الإهداء
تمهيد
محتويات البحث
قائمة الجداول

الباب الأول : مقدمة البحث

أ- المدخل	١
ب- توضيح بعض المصطلحات في الموضوع	٧
ج- أسباب اختيار الموضوع	١١
د- تحديد البحث	١٥
هـ- أهداف البحث	١٢
و- طريقة البحث	١٢
ز- خطة البحث	١٨

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني : دراسة نظرية

الفصل الأول : طريقتي التقليدية والحديثة

أ- تعريف الطريقة وأهميتها في التدريس	٢١
--	----

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب - القواعد الأساسية في طرائق التدريس . . . ٢٣

ج - أنواع طرائق التدريس . . . ٢٦

١٠١ الطريقة الاستقرائية ٢٦

١٠٢ الطريقة التطبيقية أو القياسية . . . ٢٧

١٠٣ الطريقة الاخبارية أو المحاضرات

او الالقاءية ٢٨

١٠٤ الطريقة الحوارية او التفاوضية . . . ٣١

١٠٥ الطريقة التنقيبية ٣٢

د - الطريقة التقليدية ٣٤

١٠١ الطريقة الفردية ٣٥

١٠٢ الطريقة الموجهة ٣٥

هـ - الطريقة الحديثة ٣٧

١٠١ طريقة السؤال والجواب ٣٧

١٠٢ طريقة القراءة ٣٨

١٠٣ طريقة الرحلة ٣٩

١٠٤ الطريقة الطبيعية ٤١

١٠٥ طريقة حل المشكلة ٤١

الفصل الثاني : تعليم اللغة العربية

أ - تعريف التعليم ٤٤

١٠١ معنى التربية ٤٤

٤٥ ٠٢ معنى التعليم

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
ب. عوامل التعليم

٤٦ ٠١ المعلم

٤٧ ٠٢ المتعلم

٤٨ ٠٣ المعلومات

٤٩ ٠٦ أهمية اللغة العربية

٥١ ٠٤ أسس تعليم اللغة العربية

٥٢ ٠٥ خطوات تعليم اللغة العربية

الفصل الثالث: استعمال طريقتي التقليديّة

والحدیثة فی تعلیم اللغة العربية. ٥٩

الباب الثالث : دراسة ميدانية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
الفصل الأول : نبذة عن المدرسة العالية

"الاسلام". بحورسان فونوروبو

٦٤ أ . موقعها الجغرافي وتاريخ تأسيسها

٦٢ ب . الاسس التربية للمدرسة العالية

٧٤ ج . حالة المدرسة العالية "الاسلام"

٧٤ د . تركيب منظمة المدرسة العالية "الاسلام"

الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات ٧٢

ب. تحليل البيانات ٩١
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الرابع : ملخص البحث والتوصيات

أ. ملخص البحث ٩٨

ب. التوصيات ١٠٠

قائمة المراجع
الموجز باللغة العربية
نموذج الاستبانة
نبذة عن المشرف
الباحث في سطور
قائمة التوصيات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

قائمة الجداول

- الجدول الأول : خلفية دراسة المعلمين في المدرسة العالية العام
٧٠ م ١٩٩٥ - ١٩٩٤ الدراسي
- الجدول الثاني : تطور المعلمين في المدرسة العالية من عام :
٧٠ ١٩٩٤ / ١٩٩٣ - ١٩٩٠ / ١٩٨٩
- الجدول الثالث : حالة المتعلمين في المدرسة العالية العام الدراسي
٧١ م ١٩٩٥ / ١٩٩٤
- الجدول الرابع : تطور المتعلمين في المدرسة العالية من عام
٧٢ م ١٩٩٤ / ١٩٩٣ - ١٩٩٠ / ١٩٨٩
- الجدول الخامس : حالة الوسائل التعليمية للمدرسة العالية
٧٣ "الاسلام"
- الجدول السادس : المنهج الدراسي في المدرسة العالية "الاسلام"
٧٨ م ١٩٩٥ - ١٩٩٤ العام الدراسي
- الجدول السابع : نتيجة اراء المعلمين عن عملية الطريقة
٨٦ التقليدية والحديثة في تعليم اللغة العربية..
- الجدول الثامن : اراء الطلبة عن عملية الطريقة التقليدية...
٩٢
- الجدول التاسع : اراء الطلبة عن عملية الطريقة الحديثة...
٩٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الأول مقدمة البحث

أ. المدخل

الحمد لله الذي جعل اللغة العربية من أفضل اللغات . والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى اله وصحبه إلى يوم الدين .

لا شك أن اللغة العربية من أفضل اللغات وهي لغة ديننا الحنيف واللغة العلمية التي تستعمل في العلوم والفنون ، وبعض الناس يعتقد أنها موضوعة رئيسية لنشأة العلوم الحديثة في هذا القرن ، وهذا لا يمكن صححاً لو لم ندرس القرآن . لأنه مصدر العلوم والأحكام المتنوعة . قال عز وجل : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا . لا يفهم المرء القرآن فهماً عميقاً إلا باللغة العربية . ولا يفتره

١، القرآن الكريم ، سورة النساء ، آية ٥٩ ، الجزء الرابع

تفسير اصحيا وجليا الامن له معرفة بها لان الله تعالى
انزل كتابه الكريم بهذه اللفظة، قال الله تعالى: **تَنْزِيلُ
مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ . كِتَابٌ فَصَّلْتَ آيَتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ** ٣

وقد انتشرت اللفظة العربية في اندونيسيا مع دخول
الاسلام فيها وهذا عند المؤرخين السنة ٢٧٤هـ أو ٢٧٥هـ ٣.
ولكن تطورها لم تكن ظاهرة، لأن أكثر المسامين
باندونيسيا يعتقدون أن العربية لغة دينية وحسب.
وفي الحقيقة نستطيع أن نقول أنها لغة ثانية بعد اللغة
الاندونيسية، غير أننا نجد مشكلات كثيرة في تعليم اللفظة
العربية باندونيسيا، منها:
١. مشكلة تتعلق بالاهداف التعليمية.

كما نرى أن كثرة المسامين باندونيسيا
يتعلمون اللفظة العربية وسيلة لفهم التعاليم الإسلامية
وبالتالي هدف تعليمها، الاقدرة على القراءة والفهم
دون الاهتمام بمهارة المحادثة وهم من أهم مهارات
تعاليم اللفظة العربية، ومن هنا نجد كثير من ابناء
اندونيسيا يجيدون قراءة الكتب العربية ويفهمونها
لكنهم لا يجيدون التحدث بها. كما أن مهارة الاستماع

٣ نفس المرجع، سورة الفصّل، آية ٣-٣، الجزء ٢٤،
بترجم من: Med Ahmad Ramali, Glosarium, Tinta Mas,
Jakarta, 1974, hlm. 4.

لديهم ضعيفة أيضا ، وهو نتيجة لذلك لهم حصيلة كبيرة من المفردات العربية ، وعرفوه بالقواعد النحوية والصرفية ، وبخاصة - في المعاهد الإسلامية .

٣. مشكلة تتعلق بالانظمة اللغوية

والمقصود هنا أن قواعد اللغة العربية تختلف كثيرا بقواعد اللغة الإندونيسية كوجود التفرقة بين المذكر والمؤنث ، ونظام التوافق في التذكير والتأنيث وفي الأفراد والتثنية والجمع . وأقسام المؤنث المتعددة بعلامتها المختلفة . وأوزان الجمع التكسير المتنوعة ووجود نظام العدد أنه يختلف من حالة إلى أخرى وهذا النظام لا يوجد أيضا في اللغة الإندونيسية مما يسبب صعوبة للطلاب في فهمه في الأخطاء . ووجود بعض الإصوات التي لا يوجد مثلها في الإندونيسية مما يجعل الطلاب يخطئون عند نطق بعض الكلمات العربية .

٣. مشكلة تتعلق بالمنهج التعليمية

إن المواد الأساسية لتعليم اللغة العربية في الجامعات الإسلامية قليلة جدا ولم توضع وفقا لمنهج سليم . وفي الحقيقة الأمور المكتبة المقررة لتعليم اللغة العربية في الجامعات الإسلامية لاتصلح لأداء المهمة بالشكل المطلوب . لأن الكتاب الذي

يصلح لتعليم اللغة العربية لابناءها لا يصلح بالضرورة
لتعليم الناطقين بغيرها ، إذ ينبغي أن يبنى الكتاب
المخصص بتعليم اللغة العربية للطلاب الإندونيسيين
على أساس التحليل التقابلي بين اللغة العربية والإندونيسية .
٤ . مشكلة تتعلق بالعلمين

يقصد بمشكلة المعلمين هنا قلة المعلمين
المتخصصين في تعليم اللغة العربية حيث لم يتوفر
لهم إعداد مهني أو لغوي كاف . مع أن تمكن المعلم
من مادته وحفظه لا مبرور لها ليس كافياً لكي يستطيع
أن يعلم هذه المادة . إذ انهم محتاجون إلى تدريب
على طرائق التدريس وأن يتزودوا بالمعلومات
التربوية والنفسية التي تمكنهم من مزاولة هذه
المهنة بصورة تحقق الهدف الذي يتطلب إليه المجتمع .
فينبغي أن تتجمع لدى المعلم العربية ليس الناطقين
بها جملة من المعارف الأساسية هي :

١ . معرفة وثيقة باللغة العربية والحضارة الإسلامية
ونفاً عليها مع الحضارات الأخرى .

٢ . معرفة باللغة الطلاب وحضارتهم وبيئتهم
حيث يمكن من مقارنته تراكيب اللغة العربية

بتراكيب لغة الطلاب لمعرفة الصعوبات التي

تواجهها كما تمكنه معرفته لمكونات حضارة

الطلاب من اختبار المادة المناسبة وتقديمها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

لهم

٣ معرفة ودراسة بعلم اللغة الحديثة بفروعه المتعددة تمكن من استخدام الطرائق الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وما يتطلب ذلك من استعمال الوسائل التعليمية المعينة البصرية منها السمعية .

٤، تأهيل مهني متكامل يمكنه من الاستفادة من مخطبات التربية وعلم النفس التربوي وتقنين الاختبارات الموضوعية .

٥. مشكلة تتعلق بالتعاضد

المشكلات التي تواجه متعلمي اللغة العربية منها، الاعتقاد الغلبة الطلاب أن اللغة العربية من

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

لغات صعبة ويصعب على الفرد تعلمها

٢ الخلفية البيئية والاجتماعية التي عاش فيها الطلاب والتي نستعمل اللغة المحلية في اتصالهم اليومي .

٣ الخلفية التربوية المختلفة حيث أنهم جاءوا من المدارس المختلفة^٤

ينقل من
4) EDUKASI edisi 10, Senat Fakultas Tarbiyah Surabaya th. 1992.

إضافة إلى تلك المشكلات نحن كمدرسين لا بد
أن نفكر أياً طريقة من الطرق التي تستعمل لتوصيل
العلوم إلى أذهان التلاميذ. وعرفنا أن الطريقة أمر
أساسي في التربية وكذلك في تعليم العلوم ولا سيما في تعليم
اللغة العربية. بهما يتوقف نجاح التعليم أو فشلها. لا يمكن
المدرس أن يلقى مادته جذاباً بالتلاميذ إلا بطريقة مناسبة
لديهم. لأن الطريقة هي السبيل الذي يسلكه المعلم لتوصيل
حقائق الدرس إلى عقول التلاميذ، وعليه فإن
البحث في الطريقة الصحيحة الوثيقة لتدريس اللغة العربية،
وتسهيل تعلمها وتعليمها هو أمر هام عند المعلمين ومعلمي
اللغة العربية الخاصة.

الدراسة المالية " الإسلام " بحورسات

فونور وكجو هي إحدى المدارس الإسلامية باندونيسيا
التي تهتم بتعليم اللغة العربية اهتماماً عظيماً. كما ينظر الكاتب
أن عملية التدريس - خاصة في اللغة العربية - تستعمل
طريقتين إما تقليدية وإما حديثة. وأكثر التلاميذ
المتخرجين من هذه المدرسة لقد استطاعوا أن يستوعبوا
هذه الطريقتين إيجابياً كانت أو سلبية فيبحث الباحث
هذا البحث العلمي تحت العنوا " دراسة مقارنة بين -

٥، آف فوروات، مذكرة طرق التدريس اللغة العربية، كلية

التربية، سورابايا، ص ٦.

طريقتي التقليدية والحديثة في تعليم اللغة العربية في
المدرسة العالية "الاسلام" بجورسان فونوروكو.

ب . توضيح بعض المصطلحات في الموضوع

هذا البحث تحت العنوان "دراسة مقارنة بين
طريقتي التقليدية والحديثة في تعليم اللغة العربية في
المدرسة العالية "الاسلام" بجورسان فونوروكو".
ليكون هذا البحث كاملا في تحقيق هدفه وغرضه
فيشرح الباحث العنوان تفصيلا كما يلي :

١. دراسة مقارنة .

أ، دراسة . مصدر (دَرَسَ - يَدْرُسُ - درساً ودراسة)

دراسة الكتاب أو العلم ، قبل عليه بحفظه .^٦

ب، مقارنة . مصدر (قَارَنَ - قَارَنًا ومقارنة) صاحبه

واقترنت .^٧

اراد الباحث بدراسة مقارنة هي إحدى نشاطات
الملاحظة لتبيل المعلومات عن نقط الشبه والخلاف

٦، لوس معلوف ، المنجد في اللغة والاعلام ، دار المشرق ،

بيروت ، ١٩٧٣ م ، ص . ٣١١

٧، نفس المرجع . ص . ٦٢٥

بين طريقتي التقليديّة والحديثيّة في تعليم اللغة العربيّة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢. الطريقة التقليديّة .

- الطريقة جمعها طرائق : السيرة ، الحالة : المذهب :
- الخط في الشيء^١ ، والطريقة عند صالح عبد العزيز هي سلوك اقرب السبل في عمل الاشياء .^٢
- التقليديّة من كلمة تقليد وهو مصدر - تقلدج تقاليد وتقليدات : يستعملونه لما يكتبه السلطات أو الأمير للحاكم مصر حاله به تقليد الحاكم^٣ ،
- واراد الباحث بالطريقة التقليديّة في هذا البحث هي السلوك التي يستعملها المدرس ليلقى مادته الى اذهان التلاميذ فرديّة (Sorogan) و
- موجهة (Wetonan) .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. الطريقة الحديثيّة

- الحديثيّة : مونت من حديث - ج - حدث و وحدثاء :
- الجديد .^٤

١، نفس المرجع ، ص ٤٦٥

٢، صالح عبد العزيز ، التربيّة الحديثيّة ، الجزء الثالث ، دار المعارف

مصر ، ١٩٦٩ م - ص ١٩٦

٣، لويس معلوف ، المرجع السابق ، ص ٦٤٩

٤، نفس المرجع ، ص ١٢١

والطريقة الحديثة هي الخطوات التي يستعملها المدرس
لئليق مادته إلى ادهات التلاميذ اساسا على نوعية الحقائق
ونماثها .

٤ . تعليم اللفظة العربية

- تعليم : مصدر - علم - يعلم - تعليما وعلما ه الصنفة
وغير جعله يعلمها .^{١٣} والتعليم عند الدكتور عبد العزيز
عبد المجيد تعونقل المعرفة إلى الفرد كوسيلة
للتربية .^{١٣}

- اللفظة : الفاظ يعبر بها كل قود عن اغراضهم .^{١٤}

واللفظة عند النيور ولوجيين ويؤيد هو علما ، نفس
هي لفظ الكلام على وسائل التفسير السمعية والبصرية
عن الأفكار إلى اللفاظ المجمعة والمكتوبة .^{١٥}

- العربية : مؤنث الفرق و " العرب " أمة من الناس
سامية الاصل كان منسوا هاشبه جزيرة العرب .^{١٦}

^{١٣} نفس المرجع . ص ٥٣٦

^{١٣} عبد العزيز عبد المجيد ، التربية وطرق التدريس ، الجزء الاول
دار المعارف ، مصر ، ص ٥٩ .

^{١٤} الشيخ احمد الإسكندري ، الوسيط في الادب العربي وتاريخه
ص ٣ .

^{١٥} الدكتور يوسوف مراد ، ارتقاء اللفظة عند الطفل ، دار المعارف ، مصر ١٩٥٥
ص ٣١٠ .

^{١٦} إبراهيم انيس ، المعجم الوسيط ، الجزء الثاني ، دار المعارف ، ص ٥٩١

تعليم اللغة العربية التي يريد الباحث هو نقا معلومات
او حقائق اللغة العربية من المعلم إلى المتعلم التي درسها في
المدرسة "العالية" "الإسلام" تقليدية كانت أو
حديثه .

٥. المدرسة "العالية" "الإسلام" . جورسات فونوروكو .
- المدرسة : الموضوع الذي تتعلم فيه الطلاب^{١٧}
- العالية : ج عاليات وعوامل : مؤنث العالی^{١٨}
- الإسلام : اسم المدرسة التي تكون الباحث في صدر البحث
عنها .

- جورسات : قرية من قرى ما موريه ملاراك . جاوا الشرقية
إندونيسيا .

- فونوروكو : اسم المدينة الصغيرة . جاوا الشرقية
إندونيسيا وهي محافظة .

فالمراد من هذا العنوان هو بحث علمي عن عملية التربية في
المدرسة "العالية" "الإسلام" . جورسات من ناحية نقط
الشبه والخلاف بين طريقتي التقليدية والحديثة في تعليم
اللغة العربية .

١٧ ، لويس معلوف ، المرجع السابق ، ص ٣١١

١٨ ، نفس المرجع ، ص

ج. أسباب اختيار الموضوع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. اللغة العربية هي لغة القرآن والحديث النبوي واكثر الكتب الاسلامية مكتوبة بها .
٢. كانت اللغة العربية وسيلة لاختاد المسلمين في أنحاء العالم التي جعلت لغة رسمية في هيئة الامم المتحدة
٣. نقصان اهتمام بعض مسلمي اندونيسيا بتعليم اللغة العربية بية وما يتعلق بها .
٤. ان المدرسة العالية " الاسلام " هي احدى المدارس الاسلامية باندونيسيا التي تهتم بتعليم اللغة العربية اهتماما عظيما .

د. تحديد البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- نظرا الى محدودية القدرة لدى الباحث وعدم توفر الوقت لاستيعاب جميع المعلومات فمن الضروري ان يحدد مجال هذا البحث على النحو التالي :
١. ماهي طرائق تعليم اللغة العربية المستعملة في المدرسة العالية " الاسلام " بـجورسان فونوروجو
 ٢. ماهي مواد اللغة العربية وخطوات تعليمها في المدرسة العالية " الاسلام " بـجورسان فونوروجو
 ٣. ماهي نقاط الشبه والخلاف بين طريقتي التقليدية والحديثة

في تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية "الإسلام"

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

جورسات فونوروجو

هـ. أهداف البحث

- ١ - معرفة طرائق تعليم اللغة العربية المستعملة في المدرسة العالية "الإسلام" جورسات فونوروجو
- ٢ - معرفة مواد اللغة العربية وخطوات تعليمها في المدرسة العالية "الإسلام" جورسات فونوروجو
- ٣ - معرفة نقط الشبه والخلاف بين طريقتي التقليديّة والحديثة في تعليم اللغة العربية بوسيلة آراء الطلبة وبعض الأساتيد للمدرسة العالية "الإسلام" جورسات فونوروجو

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

و - طريقة البحث

الملاحظه هي احدى النشاطات التي تنالها حقيقة العلوم تمرينا وتظويرا باستعمال طرائق العامية.^{١٩} واما

¹⁹⁾ Sutrisna Hadi, Metodologi Reserch jilid I, يترجم من Yayasan penerbitan fak. psikologi UGM., Yogyakarta, 1986, hlm. 4.

الطريقة هي علم عن سلوك أقرب السبل في العلية تفهيماً
على حقائق التي أيدها العلوم المألوف^{٢٠}

إضافة إلى ذلك أراد البحث . في هذه الملاحظة :

ات يبحث عما يأتي :

- ١ . مجتمع البحث وعينتها
- ٢ . أنواع البيانات ومصادرها
- ٣ . طريقة جمع البيانات
- ٤ . تحليل البيانات

١ . مجتمع البحث وعينتها

- مجتمع البحث .

هو جميع السكان في ميدان البحث إذا أراد الرجاء أن
يلاحظ جميع عنصر ولاية الملاحظة فسمي بالملاحظة
بحث المجتمع^{٢١} ، وما عدد المجتمع البحث في هذه الملاحظة

هي ١٠٩ . تلميذ ايشتمل الفصل الأول والفصل الثاني
والثالث في المدرسة العالية " الإسلام " بجورسان
فونور وكو .

²⁰ يترجم من Koentjaraningrat, Metode-metode Pen. Masy. PT Gramedia, Jakarta, 1977, hlm. 16.

²¹ يترجم من Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian , Rineka Cipta, Jakarta, 1991, hlm. 102.

الفصل الأول ، عدددهم ٤١٧ تميدا
الفصل الثاني ، عدددهم ٣٨٠ تميدا
الفصل الثالث ، عدددهم ٣١٢ تميدا

- عينة البحث

عينة هي بعض العقليّة عن مجتمع البحث الذي اختارها الباحث محتاجاً في التحليل^{٢٢} ، ولتعميم حصول الملاحظة في المدرسة العالية^{٢٣} "الإسلام" بجورسات فونوروجو يستخدّم الباحث طريقة العينة^{٢٤} ، كما يمكن الباحث أن يلاحظ جميع السكان الموجودة فيها ، وطريقة العينة

في هذه الملاحظة هي: Proportional Stratified Ran. Sp.

لأن اهتمام الباحث - هذا البحث - على حسب طبقات بين فصل الأول والثاني والفصل الثالث في المدرسة العالية^{٢٥} "الإسلام" وعدد العينة فيها ، التمثيل ماخوذ عشر مائوية (١٠٪) من عدد مجتمع المذكور والدليل

على هذا لاخذ العينة كقول سوهرسيمي ركنطاً (Suharsimi Arikunto) في كتابها التقدير للبحث الكمي . ان كانت الحقائق أقلية من .. (فاحسن

22) Sanapiah Faisal, Met. Penelitian Pendidikan, يتريجم من Usaha Nasional Surabaya, 1982, hlm. 124.

أخذها جماعة. وان كانت الحقائق زيادة على ذلك فعلى
الباحث يستطيع ان يأخذ بين ١٠ الى ١٥ مائوية
(١٥ - ١٠) او ٢٠ الى ٢٥ مائوية (٢٥ - ٢٠)
او اعلاها . . . ٢٣

٣) انواع البيانات ومصادرها

ان انواع البيانات لهذا البحث تنقسم الى قسمين - حقائق
الكيفية وحقائق الكمية . حقائق الكيفية تشمل فيها
نظرة العامة عن مدرسة العاليه " الاسلام " موقفة
الجغرافية ، عملية التربية والتعليم فيها ، عدد الاساتيد
والتلاميذ ، ونتيجة كشف الدرجة وما اشبه ذلك .
اما حقائق الكمية تشمل فيها التحصيل من الاستبانات
وتحليلها .

واما مصادر البيانات لهذا البحث تنقسم الى قسمين ايضاً
وهما :

- أ، مصادر النظرى هو الدراسة المكتبة ومطالعة انواع
كتب المراجع ولها علاقة به بعنوان هذا البحث .
- ب، مصادر الميدانية وهي اجراء الباحث مباشرة بمشاهدة

23) Suharsimi Arikunto, Op. cit. hlm. 107.

الميدانية اهتماما على مهدين اما حقائق الإنسان - مدير
المدرسة وكرسايد وانعم الدين يحتاجون في
الملاحظة - واما حقائق الإنسان كالتوثيق والتاثير.

س، طريقة جمع البيانات .

للحصول على البيانات التي تحتاجها الباحث يستعمله
الباحث الطرائق العلمية كما يلي :
أ، طريقة المشاهدة او الملاحظة .

هي منهج علمي لجمع البيانات بمشاهدة وملاحظة الحوادث
والظواهر التي تتعلق بالاجتماعية .^{٢٤} لاحظ الباحث
مباشرة عن تعليم اللغة العربية - تقليدية والحديثة -
والنشاطات الاخرى التي جرت في المدرسة العائليه
الاسلامية جورسات فونوروكو .

ب، طريقة المقابلة او الموجهة .

وتشتمل فيها طريقة مستخدمة لفرض تنفيذ الوظيفه
المعينة وتجريب نيل الإخبار من المستجب . مجلس
متواجهين به .^{٢٥}

٢٤) G. Supradana, Met. Penelitian Sosial, يتزعم من
Karya Aksara, Semarang cet. II, 1980, hlm. 13.

٢٥) Koentjaraningrat, Op. cit. hlm. 162.

ج. طريقة جمع الوثائق

في منهج علي لجمع البيانات عن شيء يجب عمله لباحث الذي ينالها من الوثيقة الموجودة في المدرسة العالية "الإسلام". بجورسان فونوروكو .

د. طريقة الاستبانة

هي منهج علمي لجمع الحقائق والبيانات عن طريقة تقديم الأسئلة المكتوبة إلى التلاميذ والإساتيد في المدرسة العالية "الإسلام". بجورسان فونوروكو .

هـ. تحليل البيانات

الطريقة التي يستعملها الباحث لتحليل البيانات وتحليل المقارنة (Komparasional) بالرموز (Tes t "t")

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{SE_{M_1 - M_2}}$$

M₁ مختصر من كلمة متوسط المتغير الأول (Variable X)

M₂ مختصر من كلمة متوسط المتغير الثاني (Variable Y)

SE_M مختصر من كلمة مقياس الخطأ، عن متوسط المتغير

(Standar Error Mean Variable)

وبعد أن حسبت البيانات بالنسبة المئوية
يستنبط الباحث نتائجها بنظر إلى الجدول القيمة
"t" مايلي :

- إن كان "t₀" متساويا أو زيادة عن قيمة "t"
التي تذكر في الجدول (رمزه ب "tt") فالتمين
السلبى - مافيه نقط الشبه والخلاف بين طريقتى
التقليدية والحديثة في تعليم اللغة العربية -
مردود وهى فرق صحيح (Signifikan) بين
التمين من ذلك المتوسط .

- إن كان "t₀" اقلية عن قيمة "tt" التي
تذكر في الجدول ، فالتمين السلبى - مافيه
نقط الشبه والخلاف بين طريقتى التقليدية والحديثة
في تعليم اللغة العربية - مقبول وهى ليس
بينهما فرق صحيح تكفى الفروق الذي يقع وجاؤه
(By chance) بسبب عينه خاطئه (Sp. Error) .

ز. خطة البحث

يتكون هذا البحث العلمى من الابواب نظرها
الباحث كالاتى ،

الباب الأول : مقدمة البحث يتحدث الباحث في هذا الباب
المدخل وتوزيع بعض المصطلحات في الموضوع
واسباب اختيار الموضوع وتحديد البحث
واهداف البحث ، وطريقة البحث كخطه
البحث

الباب الثاني : دراسة نظرية . وتشتمل على ثلاثة فصول .
الفصل الأول يتحدث عن طريقتي التقليدية
والحديثة وفيها : تعريف الطريقة والهيئتها
في التدريس ، القواعد الأساسية في طرائق
التدريس ، أنواع طرائق التدريس ، الطريقة
التقليدية ثم الطريقة الحديثة ، والفصل
الثاني يبين تعليم اللغة العربية ، يتكلم فيها ،
تعريف التعليم ، عوامل التعليم ، أهمية اللغة
العربية ، أسس تعليم اللغة العربية ثم خطوات
تعليم اللغة العربية . والفصل الثالث يبحث
استعمال طريقتي التقليدية والحديثة في
تعليم اللغة العربية .

الباب الثالث : دراسة ميدانية ، وتشتمل على عرض البيانات
وتحليلها . يتحدث الباحث في هذا الباب

نبذة عن المدرسة العالية "الإسلام" وعرض

البيانات وتعليقها.

الباب الرابع : ملخص البحث والتوصيات .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

آبَابُ الثَّانِي

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

دراسة نظرية

الفصل الأول : طريقتي التقليدية والحديثة

أ. تعريف الطريقة وأهميتها في التدريس
الطريقة هي الوسيلة التي نتبعها لتفهم التلاميذ
أي درس من الدروس في أية مادة من المواد. وهي
الخطوة التي نضعها لأنفسنا قبل أن ندخل حجرة الدراسة،
ونعمل لتنفيذها في تلك الحجرة بعد دخولها. وأما عند
أحمد بشر وأصحابه، الطريقة هي خطة عامة التي تتعلق
بإمهال مادة الدروس إلى اذنهات التلاميذ ترتيباً مرتباً
ولا تتعارض بعضها ببعض أساساً على المدخل المميز. و
نعلم أن نجاح أي عمل من الأعمال يقتضي اتباع طريقة
معيّنة. وأساليب خاصة يسير عليها الإنسان ليبلغ
غايته ولا سيما في إمهال المادة إلى التلاميذ يحتاج
أيضاً طريقة خاصة.

أ. محمد عطية - الأبراش - روح التربية والتعليم، دار الحيا، الكويت

العربية، ص ٣٦٧.

2) A. Basyar dkk, Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada perguruan tinggi IAIN, Depag. RI. hlm. 92 يترجم من

عرفنا أن المادة هي المعلومات التي يقصد المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ . فعمل المدرس أن يفكر في المادة والطريقة الحسنة قبل أن يدخل حجرة الدراسة مستنيراً بالفرض الخاص واحوال التلاميذ . ويجد كثير بعض المدرسين عالماً غير المادة لكنه قد يرسب ويفشل في التدريس ، لأنه لا ينظر إلى مادة الدروس ولا يجد الطريقة التي يوصلها إلى عقول التلاميذ . وليست هناك طريقة وحيدة لتدريس أي درس من الدروس وإنما يجب أن تكون الطريقة من ابتكار المدرس . فذلك يجعله أقدر على بعث التلاميذ إلى العمل واتخاذ استعداداً لتوصيل المعلومات إلى أذهانهم بعبارات سهلة . ونستطيع أن نقول أن في التدريس طرائق كثيرة بحسب نوعية المواد التي يلقونها المدرس إلى التلاميذ . وبحسب سن التلاميذ ومدى نموهم العقلي وكذلك بحسب الغاية التي نرى إليها في التربية من حيث تكوين الطفل واعداده لأنواع الحياة التي ينتظر أن يحياها في المجتمع ،^٣ والمدرس الماهر هو الذي يقود أفكار التلاميذ من مرحلة إلى أخرى ، ويحرك الدافع الباطني ويولد الاهتمام الذي يدفعهم إلى بذل جهودهم ولا يحملهم على تقليده وترديد ما يقول من غير

^٣ أمين موسى فندي ، اصول التربية ، وفن التدريس . لجنة

التأليف والتزجج والنشر ، الجزء الأول ، ص ١٩٥ .

روية او اعمال فكر .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب ، القواعد الاساسية في طرائق التدريس .
طرائق التدريس العامة مبنية على كل قواعد
اساسية ، وتلك القواعد يستنبط الباحث عن العامه
حسب تطور العقل ونشوؤه ومنها ،

أ ، من المحسوس الى المعقول .

التعليم في مبدئه يجب ان يكون كله عن طريق الحواس
(وهنا هي الطريقة المستعملة في رياض الاطفال)
لان الاطفال لا يدركون معنى ما الا اذا كان مدلوله
مجسما امامهم ويرونهم بعيونهم ويمسونه بايديهم ،
فتعليم الاطفال الفرد مثلا يجب ان يكون بطريقة الاسياه
المحسسه ، وفي دروس الاشياء يجب ان يكونتناول
الشيء ذاته ثم الانتقال الى المعاني .

ب ، من المعلوم الى المجهول

ان العقل لا يدرك المعلومات الجديدة الا بطريقة
المعلومات القديمه المعروفة عندهم ، فعلى المدرس ان
يعرف ما في عقل التلاميذ من المعلومات المناسبه لدرسه
الجديدة ويجعلها سلما يرتقى به اليه .

ج، من الامثال الى القواعد والتعاريف
إذا أراد احد نأت بدرس درسا في الحساب او قواعد
اللفظة مثلا وجب عليه ان لا يبدأ التلاميذ بذكر
القاعدة او التعريف، ثم يشرح له وانما يجب ان
يفحص معه امثلة كثيرة مختلفة ويستنتج منها
ما فيها من اوجه التشابه والتضاد ثم يامر التلاميذ
يستخلصون القاعدة او التعريف بانفسهم فاذا
ارادت ان تدرس للتلاميذ درسا في الفعل فابحث
معهم الفاظ كثيرة تدل على وقوع حادث في زمن
ما، ثم انتقل بهم الى معنى الفعل وتعرفه؛

د، التدرج من السهل الى الصعب
والمقصود هنا السهل والصعب بالنسبة للتلاميذ،
فان نراه سهلا في نظرنا من تعاريف واصطلاحات
قد لا يكون كذلك بالنسبة للطفل الذي لا يستطيع ادراك
معناها، ويحتاج الامر الى تجارب وامثلة حسنة لكي
يفهمها. فما هو سهل عند التلميذ هو الاشياء التي
تفوح تحت حسه وترتبط بحياته او بتجاربه، ولكن

٤، محمود يونس ومحمد قاسم بكرى، دروس التربية والتعليم،
الجزء الاول، لطلبة كلية المعلمين الاسلامية، كوتنور، فونور وكجو، ص ٤٠

جب أن نحتاط في هذه الناحية فلا نعطى التلميذ
الإشياء السهلة التي لا تحتاج إلى أعمال فكر أو تفكير
له الدروس صعبة يفسر عليه فهمها . وإنما نعتدل
ونتدرج ، مع علمنا بما هو السهل وما هو الصعب بالنسبة
للطفل^٥ .

هـ ، التدرج من الاستفادة بالتجربة إلى المستنبط بالنظر
والدليل .

يدخل التلميذ المدرسة وقد حصل على المعلومات غير قليلة
من تجاربه ومما وقع تحت حسه من الحوادث ، فهذه
المعلومات يجب أن يتخذها المدرسون أساساً لكل
درس يمسها (له علاقة بها) ، فالأطفال مثلاً
يعرفون أن زجاجة المصباح تنكسر إذا أصابها رذاذ
من الماء ، وأن كوب الماء ينكسر كذلك إذا ملئ فجأة
بشراب ساخن جداً ، فهذه المعلومات وأشباهها
يجب أن تؤخذ أساساً لدروس كثيرة في مبادئ
الطبيعة^٦ وفي دروس الأشياء^٧ .

٥ ، الأستاذ صالح عبدالعزيز والدكتور عبد العزيز عبد المجيد ، التربيين
وطرق التدريس ، دار المعارف بمصر ، ص ٢٤٢ .

٦ ، محمود يونس ومحمد قاسم بكرى ، المرجع السابق ، ص ١٥ .

وقد ظهر مما تقدم أن القواعد العامة المذكورة
متشابهة ومرتبطة بعضها بعضاً تماماً، فينبغي
على المدرس أن يتمسك بها إذا أراد أن يلقى مادته إلى التلاميذ.
لتكون أحوال التربية والتعليم محققة وجذابة .

ج. أنواع طرائق التدريس

وقد أوضحنا سابقاً أن في التدريس أي درس من
الدروس يحتاج إلى طرائق كثيرة بحسب عدد المواد وغيرها
ومنها :

١. الطريقة الاستقرائية

الفرض من هذه الطريقة أن تقوم المعلم إلى
معرفة الحقائق، والأحكام العامة، بطريقة البحث
والاستقراء، والاستنباط؛ فهي يبحث فيها عن الجزئيات
أولاً للوصول إلى قاعدة عامة؛ كانتناقس التلاميذ
في الأمثلة المدونة على السبورة. حتى تستنبط منها حكماً
أو قاعدة من القواعد، بحيث تكون الأمثلة كثيرة يمكن
الاستنباط منها. وتعد هذه الطريقة من أحسن الطرق
التدريس في تفويد التلاميذ التفكير، ولوانها بطيئة.
وتحسن مع صفات التلاميذ إذا عوانها التثبيت في الحكم.

ومن السهل أن تستعمل في كثير من المواد ، كالقواعد ،
والحساب ، والجغرافيه ، والطبيعه ، والكيمياء ، واما
اشبه ذلك .^٧

وهذه الطريقة لها فوائد ومحاسن كثيرة ، ومنها ،
١- تفود التلاميذ التفكير واستنباط الحقائق بأنفسهم .
٢- تفتح امام التلاميذ باب التحصيل .
٣- تربي في الاطفال الاعتماد على النفس .
٤- يقتنع التلاميذ بصحة ما يصدون اليهم
هذا وعلى المدرس ان يتأكد من فهم التلاميذ
لأمثلة قبل ان يطلب منهم استنباط القاعدة .

٢- الطريقة التطبيقية أو القياسية

هي عكس الطريقة الاستقرائية ، ينتقل فيها
المدرس من العام الى الخاص . ومن القاعدة الى الامثلة .
ومن الكلليات الى الجزئيات ، للوصول الى قاعدة عامة .
او حقيقة من الحقائق الجديدة ، وهي لا تصلح لصفار
التلاميذ ؛ ولكنها تصلح لكبار الطلبة . وهذه الطريقة
لا تدعو للتفكير والاعتماد على النفس ؛ بل تفود

^٧ محمد عطية الابراشي المرجع السابق ، ص ٢٧١

المتعلق على المدرس، فهي ضد التربية العقلية، ومن الممكن
استخدامها في دروس التاريخ، وادبيات اللغة، والفنون
الرياضية، كانت تذكر القاعدة والنظرية، وتوضحها
بالحكايات والتمينات والامثلة.^١

والطريقة القياسية اسرع في التدريس من
طريقة الاستنباط بيداغوجيا :
١. تضعف في التلميذ ثقته بنفسه
٢. تدفعه الى الحفظ عن ظهر قلب
٣. لا تربي في التلميذ قوة الملاحظة

٣. الطريقة الاخبارية او المحاضرات او الالقائية .
وهي التي يقوه المدرس فيها با، لقا، دروسه بيانا
مباشرة بنسب الى اذهان التلاميذ^٩ والتدريس
بهذه الطريقة يفيد كبار التلاميذ ويضر صفارها
للا سباب الآتية :
١. يستطيع الكبار الاصفا، مدة طويلة بخلاف الصفار

١، نفس المرجع، ص ٣٧٧.

٩) Sudirman N. dkk, Ilmu Pendidikan, Remaja
Karya CV. Bandung, 1987, hlm. 113.

فان عقولهم لا تتحمل ذلك

٣٠ يستطيع الكبار استذوق النكت الجوهرية بانفسهم

اشاء الالقاء، اما الاطفال فلا يمكنهم ذلك

٣١ يمكن لعقول الكبار ان تخزن في وقت قصير المعلومات

الكثيرة التي تلقى عليهم مع فهمها اياها فهما جيذا ،

اما الاطفال فلا يستطيعون ذلك لعدم قدرتهم

على ضبط انفسهم وحصر افكارهم في امر واحد مدة

طويلة . على انه مع ما تقدم يجب اتباع هذه الطريقة

مع الصغار والكبار فيما لا علاج له الا بها كتلقين

نطق الكلمات ، واحظاء ، أسماء الجغرافية والحوال

الانهار واشكال الحروف وتواريخ وقوع بعض الحوادث

واسماء الاشخاص والاماكن المجهولة وجميع ما لا يمكن

استنباطه من التلاميذ .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

للطريقة الاخبارية والالقاءية محاسن ومثالب

والمحاسن منها ما يلي :

أ، هذه الطريقة سميت طريقة سهلة لدى المدرس

لأن الابلسانه يستطيع ان يلقي مادته إلى

التلاميذ بلا تعسر .

١٠، محمود يونس ، المرجع السابق ، ص ٢٤

٣. يستطيع المدرس ان يأنص المواد الكثرية خلاصة
قصيرة ولا يستغرق مدة طويلة. والمادة .
٤. القليلة يستطيع ان يوصل الى التلاميذ بمدة
طويلة بأمثلة كثيرة أو فكا هية .
٥. يستطيع ان يوضع أقسام المادة المهمة
لديهم
٦. يستطيع ان يستول الفصل بسهولة
٧. يستطيع ان يرتب منظمة الفصل ترتيبا
منظما .

والمطالب منها ما يلي :

١. انها لا تترك للطالب الفرصة الاعتماد على نفسه،
والقيام بالعمل، فهو يأخذ ولا يعطى، ويتلقى
قضايا واحكاما من اساتذته ولا يجد بابا يمشا
يحملة على التفكير والبرهنة والحكم والبحث
٢. كثيرا ما تحول المحاضرة الى تمرين إملائي؛
فالمحاضر يتلو ويشرح ما عده بخط يده، في
حين ان الطالب يدون مذكراته التي يسمها

11) Sudirman dkk, Op. cit. hlm. 114.

تدويننا مضطرباً. ويسنّ فهم كثير من المعاف والألفاظ
والعبارات التي يكتبها.^{١٣}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤. الطريقة الحوارية أو التماورية.

وهي طريقة الحوار والنقاش بالاسئلة والاجوبة،
للوصول الى حقيقة من الحقائق، هي مفيدة في تعليم صغار
الاطفال لانها تقوم على التعبير عما جول في نفوسهم تبصيرا
منظما، واجهر بارأئهم من غير خوف ولا وجل. وتدعوهم
الى تنقيب فتجد الشوق وتبعث فيهم النشاط العقلي
وسرعنة الخاطر، ومن هذه الطريقة نوع ينسب الى
سقراط (الطريقة السقراطية) Socrates لأنه
استعملها كثيرا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ومن الاسباب التي يستعمل سقراط (Socrates)
هذه الطريقة ما رآه من تسرع الانسان عادة الى ذكر
الاحكام والقواعد العامة قبل الاستقراء، التام، والفحص
الكامل، وتساهله في استعمال الكلمات والألفاظ قبل
التحقق من معرفة معناها، فأفترض الرئيس لسقراط من
الحوار إزالة الاوهام من عقول الرجال. والتخلص من

١٣، محمد عطية الابراسي، المرجع السابق، ص ٢٨٠.

العقبات التي كانت تقف في سبيل العلم والتعليم، وارشادهم الى احسن الوسائل في التفكير والحكم والتقييم، وكسب المعلومات والعارف، والانتفاع بها انتفاعا تاما، فطريقة في الاسبئلة كانت تشجع على البحث والتنقيب، والتفكير وتهذيب قوى سامعية.^{١٣}

ونتا من ان المحاورة في الطريقة السقراطية يمر بثلاث مراحل متتابعة :

اولا : مرحلة اليقين الذي لا اساس له من الصحة

ثانيا : مرحلة الشك المصحوب بالرغبة في الوقوف على الحقيقة.

ثالثا : مرحلة اليقين بعد الشك وهو مرحلة يقصد فيها البحوث من جديد في الموضوع ، ومعرفة الامثلة التي توضح الحقيقة وتميزها عن غيرها وملاحظة ما بينهما من اوجه الشبه واوجه الخلاف . والوصول الى تعريف منطقي جامع لا يجد الشك اليه سبيلا.^{١٤}

^{١٣} نفس المرجع ، ص . ٢٨٣

^{١٤} صالح عبد العزيز عبد المجيد ، المرجع السابق ، ص ٢٥١

٥. الطريقة التنقيبية

على طريقة البحث والتنقيب عن موضوعات خاصة في كتب معينة يبينها المدرس للتلاميذ؛ ليدرسواها وينتهوا منها في مدة محددة، وهذه الطريقة من احسن الطرق الحديثة التي تعود المتعلم الاعتماد على نفسه، وكثرة القراءة والاطلاع من الصغر^{١٥}، والمدرس في هذه الطريقة لا يعطى بعض الارشادات عن بحث موضوع معين.

وقال هوبرت سبنسر في كتابه التربية Education

انه يجب ان يجبر الاطفال على كشف المعلومات باءنفسهم كلما كانت ذلك ممكنا^{١٦}، ويؤيد الاستاذ Armstrong

هذا الرأي ويقول: يجب ان ننظر لهم مثل هذه النظرة وان نطلب اليهم ان يملوا اكثر قسمة^{١٧}

من فرق البوليس السرى^{١٨}، والمدرس الذي يتبع لهذا الرأي فسوف يفيد تلاميذه فائدة كبيرة، ذلك

١٥، عطية- الابراشي، المرجع السابق، ص ٢٨٨

١٦، صالح عبد المجيد ومحمد العزير عبد المجيد، المرجع السابق، ص ٢٥٢

١٧، نفس المرجع، ص ٢٥٢

لانت البعث والتنقيب يثيرات كبير من النشاط العقلي ،
وعلى هذا فما يجعل ليه التلاميذ با أنفسهم هو ما يرتفع فعلا
في اذهانهم ، والاستماع على وجه العموم حالة سلبية .
لكن التنقيب المظهر من مظاهر النشاط العقلي فهو حالة
اجابية لدى التلاميذ أنفسهم

د . الطريقة التقليدية .

المعهد هو مؤسسه تربيه دينيه التي انشائها
المجتمع بطريقة الرواق (Asrama) ، وتلاميذه
يتقبلون التربية الدينية لتقليديه كانت او مدرسية
تحت زياسة الشيخ (Kyai) او الشيوخ . كما ان
معينه .^{١٨} ، والحقيقة ان المعهد منذ قيامه اثناء وظيفتنا
المحبوب هو مكان لانفتاح الاسلام . وذلك دليل على المجتمع
الاندونيسي تحتاج التربية الدينية احتياجا شديدا .

وكان المعاهد في اندونيسيا له غرضات عام
وخاص ، والغرض العام هو تربية الاطفال ليكوت شخصا

18) يترجم من H.M. Arifin, Kapita Selekta Pendidikan Islam dan Umum, Bumi Aksara, Jakarta, 1993, hlm. 230.

منها مستعد بعلمه الدين مبلغا عظيما اثناء المجتمع نظريا
وعمليا. واما من من كخاص هو استعداد الاطفال ليكون
علما بعلمه الدين التي القاها الشيخ اليهرو ويعملون بها
اثناء المجتمع .¹⁹ وعلمنا ان طريقة التدريس فيه ، ما كانت
ثابتة على طريقة تقليدية وما كانت تطورا على طريقة مدرسية
(حديثه) اساسا على المنهج الدراسي الذي رتبته ترتيبا
حسنا.

ورأى الدكتور الحاج محمد سعيد (Dr. H. Muh Said)
والدكتور ندة جنيمار عفان (Dra. Junimar Afan) ان الطريقة
الجارية في المعهد السلفي هي طريقة تقليدية وفيها قسمان:
١. الطريقة الفردية . (METODE SOROGAN)

في هذه الطريقة ، فعلى كل طالب ان يملك كتابا
مهينا الذي درسه مع شيخه ويقدمه انما الشيخ متبادلا
(واحدا فواحدا) بالقراءة والترجمة والشرح ومعه بعض
آيات القرآن وحديث الرسول مؤكدا على بيانه .

٢. الطريقة الموجهة . (METODE WETONAN)
هذه الطريقة في جاوى الخيرية سميت بطريقة

¹⁹ Ibid, hlm. 248.

Bandongan وبسوهظراسميت بطريقة الحلقة.

والحقيقة هي السؤالات الذي يستعمله الشيخ ليلق دروسه
الى اذهات التلاميذ، وهم يحملون الكتب المعينة و
جلسوت حوالى الشيخ ليتعلموا منه. وهو يقرأ، ويترجم
كتابا معينا في يده، ويشرح المشكلات فيه.^{٢٠}

وهذه الطريقة لها خصائص ومنها ما يلي:

١، عملية التعليم تحدث كثير في رواق واحد باثباع
تلاميذ كثيرة.

٢، والكتب التي درستها الشيخ محددا بكتب التراث
مكتوبة باللغة العربية دون شكل والمكتوب من
علماء شرق الاوساط.^{٢١}

٣، والتدريس رجوع الى الكتاب الواحد او الواحد استخدم

التلقين او التشرح والتكرار والطفل والتعلم

رجل مبهف يترجم حشو ذهنه باكبر قدر من المعلومات
مع تدريب الذاكرة والحافظة.^{٢٢}

يترجم من: H. Muh Said dan Junimar Affan, Mendidik :
dari zaman ke zaman, Jemars Bandung, 1987, hlm. 91.

²¹) Ibid, hlm. 92.

^{٢٢} د/ ابراهيم مطاع، اصول التربية، ص ٨٧

هـ . الطريقة الحديثة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

طريقة التدريس التي جرت في العهد العصري كثيرة بحسب تطور الزمن ، مقرونة به ، قرر رؤساء المعاهد في المؤتمر الأول عن رابطة المعاهد الإسلامية مجدد الطريقة التدريس العلوم - من التقليديّة إلى الحديثة . فيه بقول :
"المحافظ على القديم الصالح والأخذ بالجديد الأصلاح"^{٥٣}

وتلك الطرائق منها :

١ . طريقة السؤال والجواب .

وهي طريقة القاء الدروس التي وجب اجابتها من المدرس الى المتعلم أو ضده^{٥٤} ، وعلمنا أن الاسئلة من اهم الوسائل المستعملة في التدريس وقد استعملها في كل عصر من العصور الفايروية بعض المدرسين وتيسر عمل سقراط (Socrates) غير انها كانت عنده وسيلة لبسط المعلومات أمام العقول .

والعناية بالاسئلة والاعتراف بفضلها وفائدتها

٥٣ ، الحاج محمد عارفين ، المرجع السابق ، ص ٣٦٠

العظيمة في التدريس نتيجة الاهتمام بالطرق الحديثة التي
رسمها بعض العلماء، التربوية مثل ستالوتزي (Pestalozzi) وغيره .
ولم تبذل هذه النهضة إلا في أوائل القرن الماضي وينبغي الأكثر من الأسئلة في تعليم الأحداث خاصة .
فالأسئلة التي أحكم وضعها تستر الأحداث لأنهم
مولعون بالخبر غيرهم عما في نفوسهم كما أنهم يعملون
إلى الحركة . ويشاقون للمشاركة في كل عمل يرونه ،
فأجابته عن أسئلة المدرس أحب إليهم من الجلوس
والمصفاة الذين يدعون إلى السامرة والضجر .
هذا ومع أن التعليم بطريقة السؤال والجواب
بطيء فهو أثبت وأشد أثرا في النفس من غيره .

فالأسئلة المحككة خير تدريب نافع للتلميذ
من أي المعلم فهمي تفهيم أن يعمل التلميذ قواه العقلية
وقال أحد أساتذة التربية : إن الأسئلة فن من
الفنون الجميلة التي في مهنة التعليم .^{٣٥}

٣. طريقة القراءة

لقد دلت هذه الطريقة على معناها ، وهي مستعملة

٣٥، محمود يونس ومحمد قاسم بكري. المرجع السابق، ص ٣٣.

في المدارس التي ترمي غرض التدريس اللفظية فيها الى
العموم على مهارة قراءة اللفظ المرغوبة.

وتتكون مادة الدرس من مقالات قصيرة وكتبت
قبل كل درس او المقالة ولمفردات تبين معانيها في
سياق العبارة او بالترجمة او بواسطة الصور فكانت
هذه الطريقة اذن طريقة الجمع بين الطريقتين
المباشرة وغير مباشرة .

وبعد ان وصل التلميذ الى مرحلة يجيدون فيها
سيطرة المفردات ، فيعملهم الدرس قراءة ايضا في
من ماتخصات حكاية او قصة لتزيد سيطرتهم
على تلك المفردات اتقاناً .^{٣٦}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. طريقة الرحلة . (METODE KARYA WISATA)

هي الطريقة المشروعة التي تدعو التلاميذ خارج
الفصل ليتعلموا مصادر التعلم متعلقا بحقائق النهج
الدراسي . وهذه الطريقة لها ماسن ومثالب .
والماسن منها مايلي :

^{٣٦} ان فورواتي ، منكرة طرق تدريس اللغة العربية ، ص ١٨ .

١، الرحلة من طريقة حديثة نافعة لشرح حقائق البيئه

٢، في التعبير

٣، ما درسه الطالب في الفصل مناسباً بما يحتاجه المجتمع

٤، تستطيع هذه الطريقة ان يهيج نشاطات التلاميذ في التعبير

٥، الاخبار كمادة الدرس اوسع واحق عند التلاميذ.

٦، اعاد الطالب التنقيب والحلوك بنفسه او بالتجميع الى ذلك الاخبار

٧، يجعل التلاميذ مولعا ومشتاقا وجذابا بهذه الطريقة.

وأمّا مآلب منها ما يلي:

١، تستغرق هذه الطريقة مدة طويلة، واما الاكثرية

وتحتاج وسائل تصعب بها الطالب والمدرسه

٢، تحتاج الرحلة الدراسية تنظيماً مع المسار وقسم الأخرى كأن

لا يكون مركب الوقت والنشاطات فيها

٣، تحتاج الرحلة الدراسية تحظيماً عميقاً.

٤، يكون الرحلة عنضار رئيسياً للتلاميذ بتنزله من

الرحلة الدراسية فيها.

٥، لا يسهل بتنظيم وتوجيه التلاميذ الاكثرية الى

نشاطات الرحلة الدراسية. ٣٧

27) Sudirman N. dkk, Op. cit. hlm. 137.

٤. الطريقة الطبيعية .

سميت كذلك لأنها تبنى النظرية على طبيعته
الأطفال عندما يتعلمون أغراضهم الأصلية كان يتعلموا
الأصوات ، فالأصوات من العبارات . فمت خصائص هذه
الطريقة هي :
١. تعلم القواعد تستخدم عند اصلاح الخطأ .
٢. تعلم الإلفاظ الجديدة بواسطة الألفاظ الماء لوفلة عند
التلاميذ .

٣. استخدم القاموس لمساعدة التلاميذ في تذكر اللفاظ
المنسية .

٤. يبدأ المدرس تدريسه بعرض الأشياء ، أو صورها ،
٥. اخضار الدرس يتابع هذا النظام على الترتيب ، الإستماع
المحادثة ، المطالعة ، الكتابة والقواعد .^{٣٨}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥. طريقة حل المشكلة (METODE PEMECAHAN MASALAH)

هي الطريقة المستخدمة لحقائف الدروس وجعلت
فيها المسئلة مؤكدة لمحت كشف الإجابة عند التلاميذ
حلولا كان او تنقيبا ، وتستطيع ان تقدم المسئلة من

^{٣٨} ، آني فوروات ، المرجع السابق ، ص . ١٨

المدرس إلى التلميذ ، أو من التلميذ يبحثها مع المدرس أو
من التلميذ نفسه ، ثم جعل أهمك وطلب حلها فونشاطات
تعلم المتعلم

وهذه الطريقة سميت : Problem solving method
Reflektive thinking method

أو Scientific method ومعنى آخر بها ، هي طريقة المناقشة
باشكال المناقش كالطريقة التنقيبية . والطريقة
التجريبية (Experiment Method) كطريقة الوحدة
(Pengajaran Unit) وهذه الطرق قد تطورت
احتلا فها شكلا طريقا . لكنها تؤكد على مسألة واحدة
فلذلك تكثر المساءات بين الطرق المذكورة ، وطريقة
حل المشكلة (Met. Pemecahan Mas.) لها محاسن ومثالب .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والمحاسن منها ما يلي :

١، يستطيع ان يجعل التربية في المدرسة مطابقا بالحياة
العلية

٢، عملية التعلم والتعليم بها يستطيع ان يعتاد التلميذ ذكيا
في مقابلة المسألة ، امام مسألة الأهلية او المجتمع
او مسألة أخرى

٣، هذه الطريقة يستطيع ان ينشئ قدرة التفكير -

للتلميذ ونشيطا وشاملا. لان عملية التعلم، يكتسب
التلاميذ يستعملون الوكعة نظرا الى مسائل موجودة
في حل المشكلة.

والمثالب منها ما يلي :

١. في تعيين المسائل المناسبة - بطبقه - الفكرة والمدرسة
والفصل والمعلومات لدى التلاميذ يحتاج مهارة
وقدرة المدرس شديدا، ووطن كثرة من الناس
ان طريقه حل المشكلة، لا مطابقا لمن الذين
يجلسون في الثانوية والعالية والجامعة فحسب.
الى ان هذه الطريقة - تستطيع ان تستخدمها
الى مستوى الابتدائية بنظر الى المسائل ومداركهم
٢. هذه الطريقة تستغرق وقتا طويلا وقد تستغرق
حملة أخرى.

٣. تغيير عادة التلاميذ بالاستماع وأخذ الاخبار من
المدرس وسيلة كل المشكلة وقد يجد والصعوبة^{٤٩}.

29) Sudirman N. dkk. Op. cit. hlm. 146.

الفصل الثاني : تعليم اطفال العربيه

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. تعريف التعليم

قبل أن نعرض معنى التعليم يحسن بنا أن نتحدث عن معنى التربية، لأن بينهما علاقة وثيقة عملية التدريس .

أ. معنى التربية

- التربية هي الهـ لا عطاء، الحافز كي تكون طبيعـ الانسان تطورا، بما يتناسب المرجو (احمد حميد شريف)^١
- التربية هي الطريقة التي بها يكون العقل عقلا آخر، ويكون القلب قلبا آخر (Jules Simon)
- التربية هي تنمية كل قوى الطفل تنميه - كاملة ما وندله

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- التربية اعداد الانسان ليحيا حياة كاملة (Herbert. S)^٢
- وعند محمود يونس ومحمد قاسم بكر في كتابه - التربية والتعليم - يرى ان التربية اوسع دائرة من التعليم - فهي تشمل :

^١ A. Hamid Syarif, Pengembangan Kurikulum, ينزجم من Biro ppenerbitan dan pengembangan ilmiah fak. Tarbiyah, Su rabaya, 1992, hlm. 1.

^٢ محمد عطية الابراشي، المرجع السابق، ص ٦.

- انماء الجسم وتعهده بما يحتاج اليه من الغذاء الصالح والهواء النقي والتمرين البدني ووقايلته من الامراض التي تضعفه وتغرق نموه .
- انماء المدارك وارهاف القوى العقلية
- وتهذيب الاحلاق وتكوين العادة الحسنة

٢. معنى التعليم:

- التعليم عامل من عوامل التربية ويحصر في ايصال المعلومات الى الاهدن وحث حوافظ النش بمسائل الفنون والعلوم.^٣
- التعليم هو نقل المعلومات من المعلم الى المتعلم . العلم الايجابي الى المتعلم المتلقي الذي ليس له الا ان يتقبل ما يليقيه المعلم^٤
- التعليم جزا من التربية العقلية ، والفرض منه كسب المعرفة وكسب المهارة ، والدراية بعلم من العلوم ، او فن من الفنون او حرفا من الحرف^٥

وإذ لاحظنا عميقا نقول ان كثرة المدرسين لا يفكرون في تربية النش تربية كاملة من كل ناحية

٣، محمود يونس ومحمد قاسم بكوى . المرجع السابق . ص ٣٠
٤، صالح عبد العزيز . التربية وطرق التدريس . الجزء الاول . دار المعارف ، بمصر .

السنة ١٩٧٩ ، ص ٥٩ .

٥، عطية الابراشي . المرجع السابق . ص ١٤ .

من النواحي لكنهم يفكرون في المسألة ونجاح التلاميذ فيها.
فلا عجب إذا وجدنا النقذات إنشادنا كثيرين للمعلمين، وقسيل
من المربين، وإنشادنا معلما لامر بيا كاملا.^٦

ب. عوامل التعليم.

إن العامل الذي يستطيع ان يدا فح نجاح التعليم ثلاثة.
وهي: المعلم، المتعلم، والمعلومات. وسيأتى بيانه لكل منها مفصلا
إن شاء الله.

١. المعلم.

هو الوسيط بين العاملين الآخرين - المتعلم والمعلومات
وهو الذي يحثار من المعلومات المقدار اللازم الملائم للتعلم.
فمهمة يتضمن دراسة المعلم والعلم التام بالمعلومات الدراسية
وبخاصة يلقى منها على المتعلم حتى يسهل عليه ايصالها له مرتبة
ترتبا منطقيا ومرتبيا بعضها ببعض^٧ والتعليم الجيد هو ينمي
القوى العقلية و ينظمها حتى يقو به اعمالها خير قيام. وكل
درس يجب ان يكون الفرض منه توسيع معلومات التلاميذ.

٦، نفس المرجع، ص ١٥.

٧، محمود يونس و قاسم بكرى. المرجع السابق، ص ٦٠.

فليس الماهر من المدرسين من يملأ، ادمفة الاطفال
بكثير من الحقائق في كرم القصير ولكنهم يتخذ تلاميذه
ويساعدهم على اكتساب القدرة على تحصيل المعلومات واستعمالها
والانتفاع بهامع بذلك القليل من الوقت والمجهود، وهذا
يتأتى الا اذا اعد المدرس درسه اعدادا متقنا واجاد القاء،
حيث يستميل التلاميذ الى العمل ويوقظ راقدا/ عده شوقهم
وينشط من عز المهر، ومن ثم كان نجاح الدرس متوقفا
على عوامل ثلاثة وهي اعداد الدرس اعداد تاما، اجادة اللقاء،
وحمل التلاميذ على بذل المجهود اللازم لتلقى كل ما يلقى
عليهم وفهمه فهما جيدا.^٨

٣. المتعلم

ان المتعلم عامل من عوامل التعليم وهو فاعل ومفعول
فيه، واهم التعليم عملية تعلمه للتعليم تيسر المتعلم
مقصورة بالاستذكار والاستظهار او المحافظة وانما
هو عدة تغيرات تشمل جوانب الشخص والمتعلم
والتغيرات نتيجة التعلم يستطيع ان يدرك باشكل كثيرة،
كتغيير العلم والفهم، والخلقية والقدرة والمهارة وما
اشبه ذلك

٨، نفس المرجع ص ٦٠

فذلك نقول ان التعلم عملية ايجابية ، فهو يحرك كل جوانب جوانب المتعلم ، ويوجبه الى غاياته ويمن اساسا على خبرته . ومن ناحية اخرى التعلم عملية النظر والتأمل والفهم الاشياء . واذا تحدث عن التعلم فسوف نتكلم كيف نحن نغير خلقية المتعلم .⁹

وهناك مراحل كثيرة يجب على المدرس ان يهتم لالقاء معلوماته وهذه المراحل مايلي :

١. الطفولة المبكرة من الولادة الى الخامسة .
٢. الطفولة المتأخرة من السادسة الى الثانية عشر .
٣. المراهقة والبلوغ من الثالثة عشرة الى الثامنة عشر تقريبا .^{١٠}

ففي هذه المراحل لابد على المدرس ان يراعي الوقت الذي لديه حتى يجعل مادة الدرس مناسبة لمداركهم ، لان كثير من المدرسين الناشئين لا يستطيعون تقدير المادة الكافية لزمان الدرس . وعادة انهم يحاولون تدريس الشيء الكثير في وقت قصير ، وفي هذا -

٩) Nana Sudjana, Dasar-dasar PBM., Sinar Baru, Bandung, 1989, hlm. 28

١٠ حسن حافظ، حسين القباجي ونجيب يوسف بدوي، اصول التربية وعلم النفس، دار الجهاد، ١٩٥٦، ص ٥٥.

فهر كبير . وجد العاما، الامر بكيون ان طول الدرس
يجب ان يختلف حسب سن التلاميذ وذلتهم التجارب التي
قاموا بها^{١١}

٣. المعلومات .

- وقد اوضحنا سابقا ان المادة هي المعلومات التي
يقصد المعلم ان يوصلها الى التلاميذ ؛ وشر وطها ما يلي :
١. يجب ان تكون المادة ملائمة للزمنات
 ٢. يجب ان تكون المادة موثوقة بصحتها .
 ٣. يجب ان تكون المادة ملائمة لمدارك التلاميذ وسنهم
لاهي بالصعبة التي يتعسر فهمها ولاهي بالسهوله تذهب
بفائدة تعويد العقل التفكير .
 ٤. ينبغي ان تكون المادة مختارة بقصد ان تفيذ التلاميذ
بالتنظيم مقدار مهارف الدرس .
 ٥. يجب ان تكون المادة مرتبة ترتيبا عقليا ومقسمة الى
اقسام مع وجوب اتمام جزء واتقانه قبل البدء في الجزء
الذي يليه .^{١٢}

١١ التربية والتعليم . الجزء الاول . ص ٩٠

١٢ نفس المرجع . ص ١١٠

ونستطيع ان نلخص ان التعاليم بهوامله الثلاثة :
المعلم المتطور والمقومات - لا ينفصلها بعض ببعض وانما هي
وسائل مساعدة لقيام العملية التعليمية والتكامل بها.

ج . أهمية اللغة العربية .

اللغة العربية هي لغة العروبة والاسلام ، واعظم
مقومات القومية العربية . وهي لغة حية قوية ، عاشت
دهرها في تطور و نماء . واتسع صدرها لكثير من الالفاظ
الفارسية . والهندية واليونانية وغيرها . وفي القرون
الوسطى كانت المؤلفات العربية في الفلسفة والطب ،
والعلوم الرياضية وغيرها مراجع للاوروبيين ، كما كانت
اللغة العربية اداة التفكير ونشر الثقافة في بلاد
الاندلس التي اشرقت منها الحضارة على اوروبا فبدت
ظلمتها وقشمت عنها سحب الجهالة ، ودفعتها الى
التطور والنهوض .

وفي العصور الحديثة تهيأت اللغة عوامل جديدة
للتطور والتقدم فقد ارتقت الصحافة وانتشر التعليم .
وانشئ مجمع اللغة العربية . وهي الات اللغة الرسمية
في جميع الاقطار العربية الشقيقة . ولغة التفاهرين

جميع الشعوب العربية، كما أنها آلة التعليم في جميع المدارس والمعاهد
وأكثر الكليات الجامعية^{١٣}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من ناحية أخرى ان لفة العربية مكانة هامة
وخاصة بين لغات العالم. كما ان اهمية هذه اللة تزيد
يوما بعد يوم في عصرنا الحاضر. وترجع اهمية اللة العربية
الى اسباب الآتية :

١- لفة القرآن الكريم. ان اللة العربية هي اللة التي نزل
بها القرآن الكريم. وهي بذلك اللة التي يحتاجها كل
مسلم ليقرأ او يفهم القرآن الذي يستمد منه المسلم الاوامر
والنواهي والاحكام الشرعية.

٢- لفة الصلاة ان كل مسلم يريد ان يؤدي الصلاة عليه
ان يؤديها بالعربية. ولذلك فان العربية مرتبطة
بركن اساسي من اركان الاسلام فيصبح تعلم العربية
بذلك، واجبا على كل مسلم.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣- لفة الحديث الشريف. ان لفة احاديث الرسول الكريم
صلى الله عليه وسلم هي لفة العربية. ولذلك فان كل مسلم
يريد قراءة هذه الاحاديث واستيعابها عليه ان يعرف

١٣، عبدالمعالي ابراهيم، الوجه الفنى، دارالمعارف، مصر، ١٩٦٨، ص ٤٩

اللفظة العربية .

٤، المكانة الاقتصادية للعرب . ان العرب الآن ينفون اقتصاديا بشكل شريع بفضل ما لديهم من ثروات نفطيه ومعدنيه ، مما جعل لهم وزنا اقتصاديا كبيرا ووزنا سياسيا موازيا ، وتواكب اهمية اللفظة مع الالهيه الاقتصادية والسياسية لاهمها .

٥، عدد متكلمي العربية . ان اللفظة العربية مستخدمة كلفظة اولى في اثنتي عشرة دولة عربية ويستخدمه كلفظة ثانية في كثير من الدول الاسلامية وهذا يعني ان سبع دول العالم تتكلم العربية لفظه اولى . كما ان كثير من شعوب الدول الاسلامية لديها الاستعداد النفسى ، بل وترحب ، بتعلم اللفظة العربية كترتباط هذه اللفظة بديانته هذه الشعوب .^{١٣}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اسس تعليم اللفظة العربية .

ان اسس تعليم اللفظة العربية الايات القرآنية والحديث الشريف ويمكن ان نقراء الايات المتعلقة

١٣، محمد علي الخوكت ، اساليب تدريس اللغة العربية ، المملكة العربية السعودية

رياض ، السنة ١٩٨٢م / ١٤٠٣هـ . ص ١٩٠ .

باللغة العربية مايلي:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

قوله تعالى: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^{١٤}

قوله تعالى: وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ
آيَاتُهُ الْعَجَمِيَّةُ وَعَرَبِيَّةٌ لَأَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^{١٥}
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمٌّ
أُولَئِكَ يُبَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ^{١٥}

قوله تعالى: كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ
أُولُو الْأَلْبَابِ^{١٦}

قوله تعالى: وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِيَتَذَكَّرَ الَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ وَأُولُو الْأَلْبَابِ لِيَتَذَكَّرَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِحُوا بِالسَّعِيرِ^{١٧}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١٤، القرآن الكريم، سورة يوسف، آية ٢.

١٥، نفس المرجع، سورة فصلت، آية ٤٤.

١٦، نفس المرجع، سورة الصاد، آية ٢٩.

١٧، نفس المرجع، سورة شوري، آية ٧.

ومن الحديث الشريف ما قاله النبي صلى الله عليه وسلم:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عن ابن عباس رضي الله عنه قال: قال النبي صلى الله عليه وسلم: أَحِبُّوا الْعَرَبَ لثَلَاثٍ كَلِمَاتٍ عَرَبِيَّةٍ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيًّا وَكَلَامَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيًّا (للعقيلي في الضعفا، والطبراني في الكبير) وللحاكم في المستدرک والبيهقي في شعب الإيمان: حديث صحيح^{١٨}

ومن ثلث الآيات والحديث النبوي الشريف يمكن

أن نستنبط بآيات المسلمين يؤمرون وعمما وتندبر ابهما، لكنهما لاستعمالات لفتنا، فكيف تحت نستطيع ان نتمعق وتندبر القرآن والحديث، بغير تعلم لفتها، فهذا الامر يحتاج بشئين اخر، كما قد وضح في القاعدة الاصولية: (الامر بالشين امر بوسائله) وفي معناه (لوسائل حكم المقاصد)، (الامر بالشين امر بالآية الشين الابد)^{١٩} وهذه القاعدة تؤمر لنا ان نتعلم ونتمعق اللغة العربية لانها وسيلة لتفهم بهما، كما اننا نتمعق السطح فعلينا ان نتهيا السلم، فلا يمكن نستطيع ان نفهم فهما جيدا ونفسر لهما تفسير جليا الامعروفا كاملا بلفتها. وهي لغة العربية. قال ابن

١٨، جولد الدين عبدالرحمن بن ابي بكر السيوطي، الجامع الصغير، الجزء الاول

دار الفكر بيروت، ص ٤٠

١٩، عبد الحميد حكيم، البيان الثالث، المطبعة السعدية، فنحاضرنا، ص ٣١

خلدوت مقدمته . . . ان قدرة اللفظ العربية محتاجة شديدة
لمن الذي يفهم الفرق والحديث الشريف . كلاهما مصدر .
ومنيح اساسي لشرائح الاسلاميه .^{٢٠}

٢١ . خطوات التعليم اللفظية العربية -

ان المعارف الجديدة يدركها العقل ويفهمها
بمساعدة المعارف القديمة التي لهاها صلة وارتباط . فالنجا
القديمة تنزلت في النفس اثر يساعده على ادراك التجارب الجديدة
التي من نوعها . فالنجا لا تفيدنا الا اذا كانت مبنية
على القديم من التجارب ثم اتبعنا بالتفكير المنطوق
وقسرت على معنهن النظريات السائدة التي استنبطها الانسان
بعد البحث والتفكير واخذها عن غيره ويسلم بها او وصل اليها
بهذه فكر في اثار غيره ونظرياتهم . وعلى هذا بنى فريد رينغ
نظريات نظرية تقسيم الدرس الى مراتب خمس وهي المقدمة
العرض ، والربط والاسنباط ثم التطبيق .^{٢١}
وسياتى بيان كل واحد منها مفصلا ان شاء الله .

٢٠) H.M. Roem Rowi, Makalah diskusi panel يتزجم من
tentang, Pendekatan teks dan konteks dalam tafsir Al-qur'an
Fak. Ushuluddin jurusan tafsir Hadits, IAIN Supel. Surabaya
tgl. 3-Desember-1993, hlm. 3.

٢١) التربية والتعليم الجزء الثاني، المرجع السابق، ص ١٦ .

الخطوة الاولى : المقدمة

يقصد بالمقدمة الحداد ذهن التلاميذ لتقبل الدرس الجديد ، ويكون ذلك بالقاء عدة من الاسئلة يتمكن بها المدرس من معرفة ما في عقل التلاميذ من المعلومات المناسبة لموضوع الدرس الذي سيلقى عليهم فيتمدها للمدرس اساسا ليبنى عليه .

وهذه المعلومات قديمة معروفة للتلاميذ حصلوا عليها من قبل من خبرتهم وتجاربهم الشخصية ومن الكتب من المحادثة أو طريق آخر ، سوادكات ، للمدرس يد في ذلك املا .^٣

الخطوة الثانية : العرض

وفيها تعرض المادة الجديدة التي يريد المدرس تعليمها للتلاميذ وبمسائلهم يمكنه ان يرشد لهم الى استنباط بعض العناصر بيدا ان اذا كانت التلاميذ خالي الذهن جملة من الموضوع الدرس اصبحت ذلك ستميل عليه ولهذا كان من الضروري في بعض الاحيان ان يلحق المدرس

على التلاميذ كل الحقائق المشتمل عليها الدرس^{٣٢}.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الخطوة الثالثة : الربط .

يراد بذلك ربط المعلومات التي ذكرت في
العرض بعضها ببعض أو بمعلومات التلاميذ السابقة
وذلك الربط يكون :
١- بموازنة المعلومات المتشابهة بعضها ببعض .
٢- " " المتباينة " " " " " "
٣- " " المتغايرة " " " " " "

فبذلك تزداد المعلومات المعروضة ووضوحاً
وتظهر جلية العلاقات التي ضديده كانت أو غير ضديده
فيسهل على التلميذ بعد ذلك ان يرى كل صنف على حدته
وان ينتزع منها قاعدة .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ليس من الضروري ان يكون الربط دائماً خطوة
فأماة بنفسها تأتي بعد العرض بل الواقع ان كثير من
التلاميذ الجبا، يقارنون ما يعرض عليهم من المعلومات

^{٣٢} نفس المرجع ، ص . ٢٠

ويقالون بعضها بعضا او يعلمون انها تهم السابقة^{٢٤}.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الخطوة الرابعة : الاستنباط

ان مقارنة الاشياء والكفائف الخاصة وغيرها ومقابلة بعضها بعضا يؤدي بطبيعتها الى ادراك ان هناك شيئا عاما تشترك فيه كلها او بعضها فيميل العقل الى ان ينزع منها حكما عاما يشملها، وذلك الحكم يكون على شكل تعريف او قانون او قاعدة او حقيقة عامة. فانت ترى ان الخطوات الثلاث السابقة لو تكن الا الطريق الذي نسلكه لنصل بالتالي الى ذلك الحكم وهو ما يتنا من الدرس .

ان هذه القواعد والتعاريف وغيرها يجب ان

يستنتجها المتعلم من استنتاجها^{٢٥}.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الخطوة الخامسة : التطبيق

ان التطبيق هو البرهات الساطع على الفهر فلا يمكن ان يقال ان التلميذ فهم قاعدة في علم الحساب مثلا الا اذا

^{٢٤} نفس المرجع . ص . ٢١

^{٢٥} نفس المرجع . ص . ٢٣

أمكنه حل كثير من المسائل المختلفة على هذه القاعدة والفطريق
يساعد أيضا على تثبيت المعلومات في الذاكره و هرف كثيره ؟

وهذه المراتب الخمس يستطيع أن نستعمل لتعاليم
اللغه العربيه ، كالحادثه ، والمطالعه ، والتاريخ الإسلامى ،
والفقه والحديث ، والقرآن ، واصول الفقه ، والنحو ، والمحفوظات ،
وما شابه ذلك .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢٦ . نفس المرجع ، ص ٢٣ .

الفصل الثالث : استعمال طريقتي التقليديّة والحديثيّة

في تعليم اللغة العربية .
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كان تعليم كتب التراث على المذهب الشافعي هو النوع الوحيد في المعاهد السلفية أو التقليدية . والأثر الغلبة هذه المعاهد تدريس فيها العلوم العصرية أو العامة لكتب تعليم كتب التراث الإسلامية مازال جارياً فيها للوصول إلى الفرض الأساسي لتلك المؤسسة التربوية وهي تربية الأطفال ليكونوا مبلغين مطبقين على الفهم الإسلامي التقليدي^{٣٧}

والكتب المتعملة في تلك المعاهد مختلفة بعضها عن بعض كما نرى أن كلامها له خصائص ومقاصد بنفسه . مجرد التذكير كتب الدين سنة فيها استطاع الباحث أن يذكر ما يلي وهو الكتاب هداية المهيّبان ، والكتاب تحفة الأطفال . والكتاب تعليم المتعلم ، والكتاب نبع العين . والكتاب فتح القريب ، والكتاب أحياء علوم الدين ، والكتاب التفسير لإجلالين ، وما شابه ذلك . ومادة الكتب المنخفضة أو المتوسطة مفوضاً

27) Imam Bawani, Tradisionalisme dalam يترجم من Pendidikan Islam, Al-Ikhlās, Surabaya, 1993, hlm. 96.

الى مساعدى الشيخ تكن الحيت العالية بعلمها الشيخ بنفسه .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كما اوضحنا سابقاً ان طريقة التدريس فى المعهد التقليدى قسمتان فردية كانت وموجهة ، ووردت النقداً للطريقة الفردية . ان عمليتها ليست فعالية .
نسبب الأستاذ مسرع الثقب باستخدام الفردية من التلاميذ .
لكن الآت انها طريقة حديثة فى التربية بنسبة الى الفردية التعليمية (Individualisasi Pengajaran) وارشاد الطفل له مكات مناسب . وأما المحلية طريقة موجهة .
كانت الاسناذ او الشيخ لا يعرف عدد التلاميذ الذين يتبعون تعليمه لان ليس له كشف الحيايب ، وصب له لتقدير وتعريف من الذى يفهم ولم يفهم تعليمه لان هذه الطريقة تادرت الاسئلة والاجوبة ودون العناية بالتطبيق^{٣١} .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من ناحية اخرى ، كثيرة من المعاهد التى تدافع بالتغيرات المستمرة لان الطريقة التقليدية لاناسيب بتقدم الزمان ثم انشأت المعاهد الحصرية كالمعهد دار السلام كونتور فونوروجو ، والمعهد دار العلوم جونياخ ،

والمعهد فابلات ماغادنج. والمعهد دار الفلاح بوجور،^{٣٦}
حتى تنشئ طرق التدريس كالطريقة المباشرة المباشرة، والتزاة
الرحلة، وحل المشكلة وما شابه ذلك أساساً على المنهج.
الدراسي (GBPP)، فلذلك مقرونة بتطورها فينبغي
على المدرس إذا اراد ان يلقى مادته الى التلاميذ أن يجعل
مذكرة اعداد الدرس نظراً على المنهج الدراسي الموجودة.

والمثال من صورة مذكرة اعداد الدرس :

الفرقة : التاريخ :
المعلم : الموضوع : الزمن :

غرض العام :

غرض الخاص :

الرتب	المادة	الطريقة
مقدم	يكتب هنا شيئين من معلومات التلاميذ القديمة	يكتب هنا المعلومات العلمية السير مع التلاميذ للوصول الى ما هو مكتوب في المادة .
الشرح	يكتب هنا موضوع الدرس الجديدة مقسما الى اجزاء	يشرح المعلم هنا الطريقة التي يتبعها في شرح بعض جزاء
الربط	يذكر المدرس هنا ما سيقوم به من المقارنة بين اجزاء المادة (الفرض) ، وبينها او بين الاشياء من معلومات التلاميذ القديمة .	يفتح هنا الطريقة التي يسير عليها .
الاستنباط	يكتب هنا القاعدة او التعريف المراد استنباطه من التلاميذ .	يذكر هنا كيفية الاستنباط
التطبيق	تكتب هنا الامثلة والمسائل التي يراد عرضها على التلاميذ تطبيقا على المادة التي اعطيت	يوضع هنا كيفية السير في التطبيق .

وإستطاع الباحث ان يلخص ان استعمال
الطريقة التقليدية تسمى بالطريقة الكورية ويبنى طريقة
التعلم وبغير التعلم بعد انتهاء الدرس عند التلاميذ واقرب
هذه الطريقة بالطريقة التطبيقية . واما طريقة الحديثة
الجارية في المعهد العصري فاجبر التلاميذ ان يتطو روا
مداركهم النفسية اى بعد انتهاء الدرس لا بد على التلاميذ
بتعلم جيد واقرب هذه الطريقة بالطريقة الاستقرائية .

آبَا الثَّالِث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

دراسة هيدانية

الفصل الأول: نبذة عن المدرسة العالية "الإسلام"
جورسان فونورو جو.

بين الباحث هذا الفصل التالي: موقعها الجغرافي
وتاريخ تأسيسها، الأسس التربوية، حالة المدرسة العالية
"الإسلام" تركيب منظماتها، والمنهج الدراسي فيها.

أ. موقعها الجغرافي وتاريخ تأسيسها.

تقع المدرسة العالية "الإسلام" في قرية جورسان

وهي قرية من قرى ما، موريه - ملا رانك منطقة فونورو جو
بجاوى الشرقية. وامتازت هذه المدرسة بموقعها الجغرافي
لما انها تقع في قرية هادنة خارج المدينة بمسافة
اثني عشر كيلومترا جنوب شرق مدينة فونورو جو.
وتبنى هذه المدرسة على ارض مساحتها سبع هكتارات
تقريبا.

وأسست المدرسة في التاريخ ١١ محرم لسنة ١٣٨٦هـ

المعادك بالتاريخ ٢ مايو سنة ١٩٦٦ هـ تنفيذ الرأى الأستاذ

محفوظ حكيم من قرية جانكو والذي قدمه الى رئيس مجلس

ادارة الحزب " نهضة العلماء " (Majlis Wakil Cabang NU.)

لما موريه ملاراك فونور ووجو . والشيوخ الحاج امام شفاغت

من جانكو وايضا . فقهه الرئيس فهد الرأى الى علماء الملا موريه

المسلمين النهضيين في حفلة عقدوها ببيت الشيخ مففور

حسب الله بـجوريسان . وفي هذه الحفلة اتفقوا في تأسيس

المدرسة ومساعدتهم . عرف ان المدرسة في اول امرها

هي مدرسة للحزب السياسى " نهضة العلماء " لفرع

ملاراك . وبالتالي تقع المدرسة تحت المؤسسة التربوية

النهضية " مهارف " (Lembaga Pendidikan Ma'arif)

ملاراك فونور ووجو .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وبعد مرور سنوات قليلة هذه المؤسسة تبديل

باسم " المدرسة الثانوية الاسلاميه " هذه الفكرة لتطرا

محسبه المجتمع . بما موريه ملاراك خاصة وما جاورها

من القرى عامة انها ليست مقصورة للنهضيين . بل هي

لجميع المسلمين نهضيين كانوا ام غير النهضيين .

واسم هذا الاسم قد رسنتين . فتبديل اسمها

باسم "المدرسة المعلمين والمعلمات" .
ليكون هذا الاسم مهلاً لشهين عند
المجتمع الإسلامي لما "موريت" ملاراك خاصة والاماكن
الاخرى عامة، ثم بعد مرور سنة واحدة تبذلها
باسم المدرسة الآن هي: "المدرسة الثانوية والعالية"
"الاسلام" بجورسات ملاراك فونوروكو .

وكان مدير المدرسة في اول تأسيسها
الشيخ الأستاذ حسب الله من قرية "جورسات"، وبعد
ان انتقل مع أسرته الى قرية اخرى يبدله الشيخ، الأستاذ
محفوظ حكيم ب. أ. ثم بعد مرور سنوات طويلة نصب
الأستاذ الحاج زين العابدين ل. ب. س. كمدير للمدرسة
الثانوية والعالية "الاسلام" بجورسات ملاراك
فونوروكو حتى الآن .

ب. الاسس التربوية للمدرسة العالية .

ان اسس التربية والتعليم المقررة في المدرسة
العالية "الاسلام" بجورسات تواجه للاسس التربوية

، حصول المقابلة مع مدير المدرسة ، يوم الخميس ٣٧ . من أكتوبر

١٩٩٤م

التي القاها الشيخ الحاج امام زركشي - مدير المعهد المصري
" دار السلام " كونتور فونور وكو - في مناقشة عامة
لمعاهد الاسلاميه الاندونيسيه . بأكبرتا التاريخ . ٤ - ٧
من يولي سنة ١٩٦٥ م

والاسس التربويه المقصوده هي :

١. الاخلاص
٢. البساطه
٣. الاعتماد على النفس
٤. الاخوة الاسلاميه
٥. الحرية .

١. الاخلاص .

ويراد بالاخلاص هوان يكون كل نشاطات
قام بها المدرسين والطلبة في المدرسه العاليه " الاسلام "
بجورسان تخلصا للعبادة الله .

٢. البساطه

ويراد بالبساطه القدرة على استيلاء النفس
في مقابله شئون الحياة من غير اسراف ولا سرف
مستتير اعلى خلقيه - عظيمه في جميع مشقاتها ليست

سلبية بل ايجابية" لان بها ترى المراتك يعيش اثناء
المجتمع دون خوف ولا حزن باي احوالها بل بها ترى كالمس
تربيته خلقه "قويه" محتاج اليها في انجاح الحياة الفردية
والاجتماعية "دنياويه" واخر اويه"

٣. الاعتماد على النفس .

ويراد الاعتماد على النفس هو يرى المرء اعتمادا على
النفس حول المشكلات الفردية والاجتماعية - مادام المرء يستطيع
ان يقوم بهادون الاعتماد على غيره .

٤. الاخوة الاسلاميه .

ويقصد بالاخوة الاسلاميه هي الكس الذي يوقظيه
بين الطلبة في الحياة . وهم يعتقدون ان كلام اصحابهم
في المدرسه اخوه في الدين اخوه في العمل واخوه في
الجهاد واخوه في اي احوال كان . حتى يشعرا لاخوة
ليست مقصورة في الحياة المدرسيه . بل هي اخوة في الحياة
الاجتماعيه .

٥. الحريره .

ويراد بالاساس الحريره هي الحريره في التفكير
والعمل والحريره لتنفيذ نشاطات المدرسه العاليه بغير

اجبار ولا إكراه ، حتى يمتنع الطلبة بها أساساً لمقابلة
اليوم المقبل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وكانت المدرسة "العالية" "الإسلام" لها أهداف
محصومة لتنفيذ التربية والتعليم ، وتلك الأهداف المقصودة
هي :

١. طلب العلم للعبادة

٢. تكوين المؤمن الصالح والمجاهد في سبيل الله

٣. ترب المرء ، تفويد الحياة البسيطة أو المتواضعة .

٤. ترب المرء ، ليكون أهلية حسنة أثناء المجتمع .

٥. ترب المرء ، ليكون محباً لدينه ووطنه . ٣

ج. حالة المدرسة "العالية" "الإسلام" بجورسان .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كان عدد المعلمين للمدرسة "العالية" "الإسلام"

حوالي ثمانية وثمانون معلماً ، وللوقوف على عدد خليفته

دراستهم يمكننا النظر في الجدول التالي :

الجدول رقم ١١

٣. حصول المقابلة مع مدير المدرسة يوم الأحد ، ٦ نوفمبر ١٩٩٤ هـ .

خلفية دراسة المعلمين للمدرسة العالية

الماء والدراسي ١٩٩٤-١٩٩٥م

الفترة	طبقة الدراسة	العدد
١	سرجانا	٣٥
٢	بلصوريات	١٧
٣	المعهد والمدرسة العالية	٣٦

وقد استدل الجدول أن المعلمين والعلماء للمدرسة العالية الإسلامية بجورسات ثمانية وثمانون معاً واغلبيتهم متخرجون من الجامعة وبعضهم من المدرسة العالية أهلية وحضومية وبعضهم من المعاهد ولمعرفة حالة المعلمين طوال العام الدراسي من عام ١٩٨٩ / ١٩٩٠ إلى عام ١٩٩٣ / ١٩٩٤ فيمكن الباحث أن يظهر في الجدول التالي:

الجدول رقم ٣،
تطور المعلمين في المدرسة العالية
من عام ١٩٨٩ / ١٩٩٠ - ١٩٩٣ / ١٩٩٤

٣، الوثيقة في المدرسة العالية الإسلامية بجورسات

الفترة	العام	عدد المعلمين		المجموع
		الرجال	النساء	
١	١٩٨٩ - ١٩٩٠	٤٥	-	٤٥
٢	١٩٩٠ - ١٩٩١	٥١	٩	٦٠
٣	١٩٩١ - ١٩٩٢	٥١	٩	٦٠
٤	١٩٩٢ - ١٩٩٣	٧٠	١٠	٨٠
٥	١٩٩٣ - ١٩٩٤	٧٣	١٤	٨٧

دل هذا الجدول على تغير عدد المعلمين في المدرسة
العالية "الاسلام" بجورسات بتغير العام الدراسي :

٣. حالة المتعلمين

كان عدد المتعلمين في المدرسة "الاسلام"
بجورسات حوالي ١١٠٩ متعلما، وبالتفصيل يمكننا النظر
في الجدول التالي :

الجدول رقم ٣

حالة المتعلمين في المدرسة العالية
العام الدراسي ١٩٩٤/١٩٩٥

الفترة	الفصل	عدد المتعلمين		المجموع
		البنين	البنات	
١	الثالث التجريبي	٦٧	٦٣	١٣٠
٢	الاول	١١٥	١٧٣	٢٨٨
٣	الثاني	١٩١	١٨٩	٣٨٠
٤	الثالث	١٦٣	١٥٠	٣١٣

وقد استدل الجدول ان متعلمي المدرسة العالية
"الاسلام" جاوزت الف مائة وتسع متعلما، للفصل
الثالث التجريبي مائة وثلاثون متعلما والفصل الاول
مائتين سبعة وثمانون متعلما، والفصل الثاني ثلاث
مائة وثمانون متعلما، اما الفصل الثالث ثلاث مائة
واثنا عشر متعلما.

وللوقوف على حالة المتعلمين طوال العام الدراسي
من عام ١٩٨٩ / ١٩٩٠ الى عام ١٩٩٣ / ١٩٩٤ يمكننا النظر في
الجدول التالي.

الجدول رقم (٤)

تطور المتعلمين في المدرسة العالية

من عام ١٩٨٩ / ١٩٩٠ - ١٩٩٣ / ١٩٩٤

المرّة	العام	عدد المتعلمين		
		الصف الاول	الصف الثاني	الصف الثالث
١	٨٩ - ٩٠	٢٤٢	١٨٧	١٨٣
٢	٩٠ - ٩١	٢٧٥	٢١٣	١٨٤
٣	٩١ - ٩٢	٢٥٤	٢٥٠	١٩٨
٤	٩٢ - ٩٣	٢٥٢	٢٢٤	٢٣٧
٥	٩٣ - ٩٤	٢٨١	٢٣٠	٢٢١

من هذا الجدول يمكن الباحث ان يقول ان متفلسي

المدرسة العاليية "الاسلام" بجزر سيات تفيين عدددها كل سنة
بتفسير الفاهو الدراسي .

٣. حالة الوسائل التعليمية .

الجدول رقم ٥،

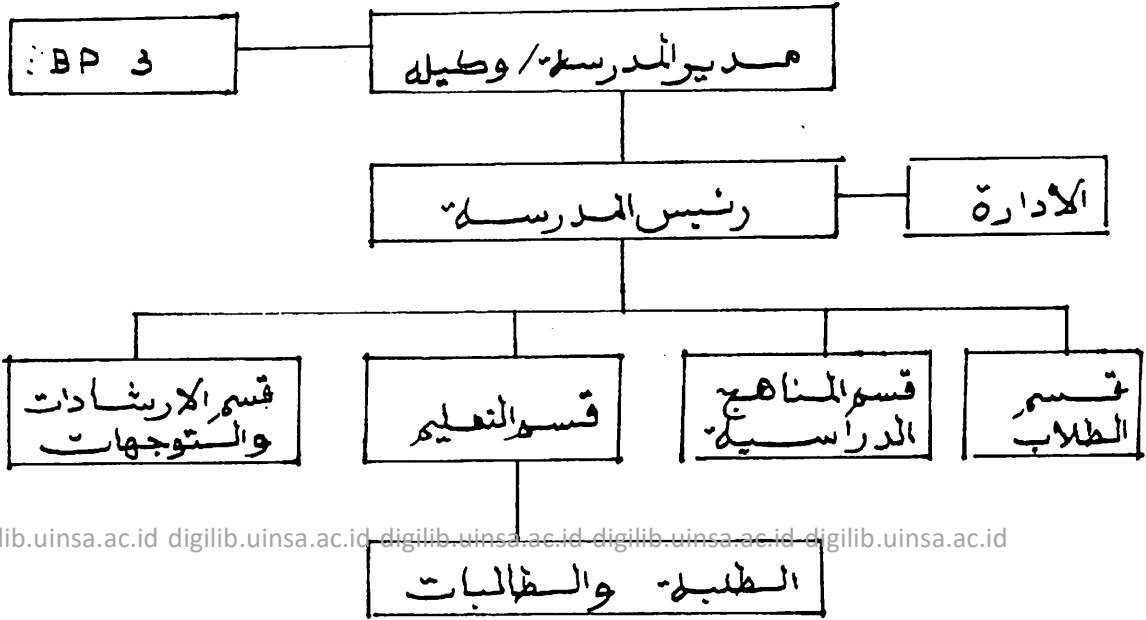
حالة الوسائل التعليمية للمدرسة العاليية "الاسلام"

العدد	اسماء المباني	الفترة
٢٨	قاعة التعلم	١
١	ادارة مدير المدرسة	٢
١	قاعة Tu	٣
١	قاعة Mesin SIT	٤
٢	ادارة المعلمين	٥
١	المكتبة	٦
١	قاعة شركة الطلبة	٧
١	قاعة KOMPUTER	٨
١	المعمل البيوتوجي	٩
١	قاعة الكشافة	١٠
٢	قاعة منظمة الطلبة	١١
٢	مبنى	١٢
٣	ميدان كرة اليدوية	١٣
١	موضوع الدراجة	١٤
٢	الهامو	١٥
١	قاعة الطبوله	١٦

٥، حصول التقابله مع قسم الادارة ٦، نوفمبر ١٩٩٤

د. هذا الجدول أن للمدرسة "العالية" الاسلام
جورسان لها ثمان وستون غرفة كالجرا عمية التتير
والتعلم وبينها غرف اخرى لمساعدة الوصول الى تحقيق
الاهداف المرجوة .

د. تركيب منظمة "المدرسة العالية" الاسلام جورسان



١. مدير المدرسة : الحاج زين العارفين بس
٢. رئيس المدرسة : عبد المعين خيرك .
٣. رئيس BP 3 : وهيب شفاعه ب. ا
٤. رئيس قسم المناهج الدراسية : شفر الدين رشدى
٥. رئيس قسم الطلاب : محمد شهيد ب. ا

٦. رئيس قسم التعليم : فاموجي
٧. قسم الارشادات والتوجيهات : عبدكبيب ب. ا.
: سونارطا
: الدكتور ندوس علي فكري
: شمس الدين ب. ا.
: استمانه
: عبدة
: الدكتورة مريه الانداسه

الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. عرض البيانات

١. طرائق تعليم اللغة العربية في المدرسة العالمية الإسلامية
بجورسات فونوروجو.

بعد أن أجرى الباحث التفتيش بالمشاهدة والمقابلة
عن عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة العالمية
الإسلامية. بجورسات استطاع الباحث أن يقول. أن
العملية لتعليم مواد اللغة العربية فيها تستعمل الطريقتين
تقليديتين وحديثتين. وهذه الحقائق قد بينها مدير المدرسة
العالمية " الإسلام " بجورسات تتكون من طريقتين،
التقليدية التي تشبهها بالطريقة التعليمية في المعاهد
السلفية والحديثة التي تشبهها بالطريقة التيسيرية
الجارية في المعهد المصري " دار السلام " فونوروجو.
لأن هذه المدرسة تأسس على الوجهين
هما:

- الْمُحَافَظَةُ عَلَى الْقَدِيمِ الصَّالِحِ وَالْأَخْذُ بِالْجَدِيدِ الْأَصْلِحِ .
- الْفَضْلُ لِلْبَدِيِّ وَإِنْ أَحْسَنَ الْمُقْتَدِ .

ويقصد بهذين : هي أن المدرسة العالمية

"الإسلام" يتمسك بالطريقة التقليدية في تعليم اللغة العربية الغربية غير أنها تتبع على تطویر الزمان حيث تبدل على أنها ليست للنهضيين فحسب وإنما هي لجميع المسلمين .

ومن ناحية أخرى انه يقول : تحقق اللغة العربية شاملة على اربع مهارات وهي مهارة الكلام ، السماع ، والقراءة . ثم مهارة الكتابة ، وكل من تلك الطريقتين لها محاسن ومثالب نحو مهارة الأربعة . وحاولت المدرسة العالمية " الإسلام " الاتحاد بهما في العملية التعليمية وهذه الفكرة لتطرا الشعور الفضل لكل منهما اثناء بعض المسلمين .^٧

٣. المواد وخطوات تعليمها في المدرسة العالمية الإسلام بجورسات

أ. المواد في المدرسة العالمية " الإسلام " بجورسات

أ. أن المنهج الدراسي في المدرسة العالمية " الإسلام " يشمل جميع ما القاه التلاميذ تحت رياسة المدرسة ورعايتها . فبدخل المنهج الدراسي على هذا التفريق . انه جميع الدروس وعدد حصصها في كل اسبوع داخل الفصل وخارجيه . ولعرفة المنهج الدراسي فيها فيمكن الباحث أن يظهر كما في الجدول التالي .

٧ ، حصول النقابة . مع مدير المدرسة ، ١٣ - ١٠ - ١٩٩٤ هـ .

الجدول رقم ()

الخروج الدراسي في المدرسة الوهابية للاسلاوية
العام الدراسي ١٩٩٤ - ١٩٩٥ م

الاسم	عدد الحصص لطل أسبوع										الدروس
	III A4	III A3	III A1	II A4	II A3	II A1	I U	I A	III Ex U	III Ex A	
١٤	١	١	١	١	١	١	٣	٣	٢	٣	العلوم الدينية
١٣	١	١	٢	١	١	٣	-	٢	-	٢	الفقيدة
١٣	١	١	١	١	١	٢	١	١	٢	٢	علم التفسير
٢	-	-	-	-	-	-	¼	¼	¼	¼	التفسير
١٢	١	١	١	١	١	١	١	١	٢	٢	الاملاء
٢٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	المحفوظات
١٢	١	١	١	١	١	١	١	١	٢	٢	الخو
١٤	١	١	١	١	١	١	١	٣	٢	٢	الصرف
١٧	١	١	٣	١	١	٣	١	٣	١	٢	الحديث
٢٩	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٥	٤	٤	علم مصطلح الحديث
٢١	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	الفقه
٢	-	-	-	-	-	-	¼	¼	¼	¼	اصول الفقه
٤	-	-	-	-	-	-	١	١	١	١	الخط
١٥	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	تاريخ الاسلام
٧	-	-	-	-	-	-	١	١	١	١	القرآن
٢	٢	٢	٢	-	-	-	-	-	-	-	البلاغة
١٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	علم المنطق
٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تعليم المتعلم
٢٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	الفرانقي
١٩	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	الاستشاد الحزبي

٤	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	الديانة	٢
٦	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	الاديان	٢
٧	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	التاريخ التشريعي	٢
٥	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	تاريخ الثقافة الاسلامية	٣
٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	تاريخ الادب اللغة	٢
٦	١	١	٢	١	١	١	١	١	١	١	التاريخ الديني	٢
٧	١	١	١	٢	١	١	١	١	١	١	القرآن والحديث	٢١
٥	١	١	١	٢	١	١	١	١	١	١	العقيدة والاخلاق	٢٠
٢	١	١	١	٢	١	١	١	١	١	١	علم السلام	٢
٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	المحاضرة	٣
											العلوم العامة	٠
٧	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	IPS	٠
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	الجغرافيه	٠
٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	P5PB	٢
٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	الحساب	٤
٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	اللغة الانجليزية	٥
٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	اللغة الاندونيسية	٦
٣	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	اللغة الالمانية	٧
٥	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	الاقتصاديه	٨
٣	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	العلم الاجتماعى	٩
٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	فنون الحيله	١٠
١١	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١	علم الطبى	١١
١٢	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١	البيولوجى	١٢
١١	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١	الطيمياء	١٣
٢	٣	٤	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	التربيه و علم النفس	١٤
٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	TATA NEGARA	١٥
١١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	قواعد الانجليزية	١٦
٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	COMPOSITION	١٧
١٤	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	الرياضة البدنية	١٨
٩	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	التربية الوطنية	١٩

. دل هذا الجدول ان للمدرسة العالمية "الاسلام"

تتكون من شئتين : عامة و دينية ، والعاملة تشمل فيها البيولوجيه والعلوم الاجتماعيه .

. اما الوقت اطل حصه فمدته ، ٤ دقيقه ،

وفي اليوم يتكون من ٩ حصص .

ب ، من خطوات تعليم اللغة العربية فيها .

١ ، الخطوات لتعليم درس المطالعة .^(١٨)

- القاء السلام

- يسأل المدرس عن المادة ويطلبها كل السبورة

- يعطى المدرس الاسئله التي توصل اذهان التلاميذ

الى الموضوع ثم كتابه عنوان الموضوع الجديد

- يشرح المدرس الكلمات الجديدة حيث يسأل الى

الطلاب عن المعنى ، فاذال يعرفوا فوضوع المدرس

تلك الكلمات في الجمل او كتب المدرس مرادفتها

- تلخيص المدرس او الموضوع مع الربط وتحليله

بالمناقشه مع التلاميذ مباشرة باللغة العربية .

- ياء هو المدرس التلاميذ لاخذ الاستنباط فهما

لشرحه

١٨ حصول المشاهده بمدرسين المطالعه . ١ - ١٠ - ١٩٩٤ هـ

- يا معلم المدرس التلاميذ لا فتاح كتبهم .
- قراءة التلاميذ واخذوا فوائدهم الاصلاح من
المدرس .
- قراءة التلاميذ المقالة بصوت خفيف مع بحث المفردات
والجمل المجهولة لتوجيه الاسئلة الى المدرس
- الاسئلة لمن التلاميذ من حيث المفردات
الصعبة ثم الاجابة من التلاميذ او المدرس .
- قراءة المدرس ما على السبورة والتلاميذ يلاحظونه
- يا معلم المدرس التلاميذ بالكتابة ما على السبورة
في طراستهم .
- قراءة التلاميذ موضوع الدرس الجديد صامتة اعداد
المقابلة التطبيق .
- يسأل المدرس التلاميذ عن مضمون الموضوع
من جهه معان المفردات
- يا معلم المدرس واحدا من تلاميذك للتكلم عن
المقالة بحمها
- يختتم المدرس بالارشادات والواجب والقاء السلام .

٣ الخطوات لتعليم الدرس القواعد النحو .

٩، حصول المشاهدة بمدرس النحو . نفس المرجع .

- الفاء، السلام

- يسأل المدرس عن المدة ويكتبها على السبورة .

- يسأل المدرس التلاميذ عن الدرس الماضي وسيلة لدخول درس الجديد .

- اعلنت المدرس الموضوع الجديد ويكتبه على السبورة

- الاتيان بالامثلة الصالحة المناسبة للموضوع ثم كتابتها على السبورة ويطلبها من التلاميذ

بمساعدة المدرس

- قراءة المدرس الامثلة مع ملاحظة التلاميذ لها

ثم وضع العلامات الخاصة ما رآه المدرس مهما .

- الشرح عن الامثلة المكتوبة ويناقشها مع التلاميذ للوقوف على استنباط القواعد .

- يكتب المدرس القواعد بعد استنباطها من التلاميذ

بالمساعدة المدرس

- اعطاء المدرس الفرصة للاسئلة والاجابة من

التلاميذ او المدرس

- قراءة المدرس ما على السبورة والتلاميذ يلاحظون

- كتابة التلاميذ ما على السبورة والمدرسين يلاحظونهم

- قراءة المدرس ما ضمنه الموضوع في الكتاب ويناقشه

مع التلاميذ .

- اختتام المدرس بالارشادات والمواعظ والفاء السلام .

٣. الخطوات لتعليم درس المصطلح الحديث^{١١}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- التفاعل والسلام
- يسأل المدرس المادة ويكتبها على السبورة
- يسأل المدرس عن الدرس الماضي وسيلة لدخول
الدرس الجديد.
- يشرح المدرس الكلمات الجديدة حيث يسأل إلى
الطلاب عن المعنى. فاء، ذا الميرفوا فوضع المدرس
تلك الكلمات في الجمل المفيدة.
- يجعل المدرس المسألة المناسبة بموضوع الدرس
الجديد ويكتبها على السبورة ويناقشها مع التلاميذ.
- ياء من المدرس التلاميذ لافتح كتبهم
- يقرأ المدرس موضوع البحث والتلاميذ يسمعون
مواعظ الشغل في كتبهم
- يوظف المدرس التلاميذ فرصة للاستئلة والاجابة
من المدرس او من التلاميذ.
- يجعل المدرس المسئلة المناسبة بموضوع البحث
مرة ثانية فهما لبيان من جديد.
- ياء من المدرس التلاميذ بالكتابة ما على السبورة

١١. حصول المشاهدة بمدرس علم المصطلح الحديث ٦-١١-١٩٩٤

والمدرس يقرأ كشف الغياب .
- اختتام الدرس بالارشادات والمواظب واللقاء والسلام

٤- الخطوات لتعليم درس تعليم المتعلم^١

- لقاء السلام
- يسأل المدرس عن المادة
- ياءم المدرس التلاميذ لافتتاح كتبهم
- تأنى المدرس الدرس الماضي باللفظ التلاميذ وسيلة لدخول الى درس الجديد .
- يقرأ المدرس الكتاب في يده بالمعنى والتلاميذ يسمعون ما قراءه المدرس مع إعطاء العلامة والمعنى في كتبهم .
- يشرح المدرس البياني قليلا قليلا بلفظ التلاميذ ومعه آيات من القرآت والحديث النبوي .
- ياءم المدرس واحدا من تلاميذه بالقراءة نحو ما قراءه المدرس من جديد .
- اختتام الدرس بالارشادات والمواظب واللقاء والسلام

^١ حصول الشهادة بمدرس تعليم المتعلم يوم الخميس ٣ - ١١ - ١٩٩٤

٥ . الخطوات لتعليم درس الفقه رفتح القريب^{١٣}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- الفناء السلام
- يسأل المدرس عن المادة
- تلخيص المدرس الدرس الماضي ومعه اسئلة الى التلاميذ تطبيقا لدرس الماضي .
- يامر المدرس التلاميذ لاغتياح الكتاب في يدهم
- يامر المدرس واحدا او اثني من تلاميذه بالقراءة نحو ما قرأه المدرس سابقا
- يقرأ المدرس الكتاب في يده بالمعنى والتلاميذ يسمعون ما قرأه المدرس مع اعطاء العلامة والمعنى في كتبهم .
- يشرح المدرس البحث قليلا قليلا ومعه ايات من القرأت والحديث النبوي وقد يسأل التلاميذ اثناء التدرس فهما وتطبيقا لبيانه .
- يعطي المدرس التلاميذ فرصة للاسئلة .
- اختتام الدرس بالارشادات والنواظير والفناء السلام .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١٣، حصول المشاهدة مع مدرس الفقه ، ٧٠ - ١١ - ٩٤ هـ

ج ١٠. آراء الطلبة عن عملية التعليم اللفظي - العربية - فيها .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

نال الباحثة البيانات عن آراء التلاميذ في نطق الشبه والخلاف بين طريقتي التقليديّة والحديثيّة في تعليم مواد اللفظ العربيّة بالمدرسه العاليه "الاسلام" جورسان فونو رويو وزعمها الباحثة عشر أسئلة نحو الطلبة فيها عددها ١١ متعلما . خمس أسئلة تذكر عن عملية الطريقتي التقليديّة والحديثيّة الأخرى للحديثيّة . اما حاصلها ممكننا النظر في الجدول التالي :

الجدول رقم (١٣)

نتيجة آراء ١١ متعلما

عن عملية الطريقتي التقليديّة والحديثيّة في تعليم اللفظ العربيّة

الرقم	اسماء المستجيبين	الطريقة التقليديّة	الطريقة الحديثيّة
١	امير فيسال	٣٤	٣٧
٢	محمد علي ريانا	٣٧	٢٧
٣	محمد نور الدين	٣٥	٢٧
٤	زينورك	٣١	٣٤
٥	مشاهد عارفين	٣٥	٣٤
٦	إمام بخاري	٢٤	٢٧
٧	ستي حسنة	٣٦	٢٧
٨	مهاجر	٢٩	٢٩

ن.و	أ.م	ط.ت	ط.ح
٩	أمي اسلاف	٣٦	٣٧
١٠	جوهن درك	٣٦	٣٠
١١	امراءة للنورة	٢٧	٢٩
١٢	نور بدايات	٢٧	٢٩
١٣	سنى سريسة	٢٦	٢٩
١٤	تأزين الامنين	٢٧	٢٨
١٥	انيس ستيانفسية	٢٨	٢٩
١٦	محمد زين هـ	٣٠	٢٥
١٧	اوان رفاى	٣٦	٢٦
١٨	محمد خوارى	٢٥	٢٥
١٩	محمد ابدى	٢٦	٢٦
٢٠	نرى الجوس سفيات	٢٧	٢٨
٢١	احمد عرفات	٢٧	٢١
٢٢	مليادى	٢٧	٢٧
٢٣	طجات	٢٥	٢٦
٢٤	صالح المعروف	٢٦	٢٩
٢٥	احمد زهدى	٢٤	٢٦
٢٦	سانو هرونوف	٢٥	٢٧
٢٧	بوسلة	٢٥	٢٨
٢٨	انداع مبالحة	٢٢	٢٣
٢٩	ارين	٢٧	٢٥
٣٠	خبرة النساء	٢٧	٢٦
٣١	سنى نورين	٢٥	٢٧
٣٢	امى هانك	٢٦	٢٦
٣٣	شمسية	٢٧	٢٩
٣٤	معاونة	٢٦	٢٩
٣٥	ايلى زحيات	٢٦	٢٨
٣٦	إدار حوت	٢٥	٢٦

ن.م	ا.م	ط.ت	ط.ح
۳۷	نیک اردلان	۳۴	۳۷
۳۸	دوی و حیان	۳۹	۴۰
۳۹	مد و ملة	۲۰	۴۲
۴۰	امی نور یانین	۲۲	۲۸
۴۱	ایفی کیکی بریهانیکا	۲۰	۲۱
۴۲	مریة القبریة	۳۴	۲۹
۴۳	محمد صادق	۲۴	۴۰
۴۴	محمد زین العارقی	۲۷	۲۸
۴۵	نصان معادیب	۲۵	۲۷
۴۶	سونودی	۲۰	۲۶
۴۷	افندی اشهری	۲۶	۲۸
۴۸	محمد عارفین	۲۷	۲۹
۴۹	حیمه اشفاهان	۲۰	۳۳
۵۰	محمد وفیق اسراک	۲۷	۴۰
۵۱	کرن	۲۲	۲۴
۵۲	سوکرن	۲۷	۲۸
۵۳	سبرودین	۲۶	۲۷
۵۴	محمد سومرنا	۲۷	۲۹
۵۵	مونیب زشاری	۲	۲۵
۵۶	محمد علی سهاب الدین	۲۵	۳۷
۵۷	فایدی	۲۰	۲۶
۵۸	موریانین	۴۰	۲۵
۵۹	سوندارک	۲۶	۲۷
۶۰	مختاراه	۲۶	۲۲
۶۱	عبدالقادر	۲۹	۲۷
۶۲	مهادی	۲۱	۲۵
۶۳	سنی فاطمة	۲۰	۲۳
۶۴	سنی مداوملة	۲۲	۲۴
۶۵	حسین فوزان	۳۸	۲۹

ن.م	أ.و	ط.ت	ط.ح.
٦٦	ربيع الدين	٣٦	٣٦
٦٧	لاعبوع فریبانا	٣٤	٢٠
٦٨	هاربنتا	٢٨	٢٩
٦٩	بنت خير الفاقا	٢٧	٣٩
٧٠	الفى مسرورة	٣٤	٣٤
٧١	نورسوياتي	٢٧	٢٨
٧٢	سوفردى	٢٧	٢٩
٧٢	سوهرنا افندى	٣١	٢٢
٧٤	حميد تنظاوى	٢٢	٢٣
٧٥	ردوان مشطور	٣٧	٢٨
٧٦	نور الهدى	٢٩	٤٠
٧٧	مسناة الحبادر بيه	٣٨	٢٨
٧٨	نغمهايات	٢٠	٣٢
٧٩	سيد الانوار	٢٧	٣٩
٨٠	سودرى	٣١	٣٨
٨١	ستى روحانى	٣٨	٢٧
٨٢	محمد منصور	٢٩	٣٩
٨٣	الحمد سالىم	٢٧	٢٤
٨٤	اندى ستياوان	٢٥	٢٧
٨٥	سوريانا	٢٤	٢٥
٨٦	مسنات	٢٤	٢٥
٨٧	محبوب زين الجتاني	٢٥	٣٩
٨٨	محمد سانوسى	٢٦	٢٧
٨٩	سعادة	٢٥	٢٨
٩٠	محمد شاهد	٢٥	٤٠
٩١	نينى هدايات	٣٦	٢٨
٩٢	جانيناة	٢٦	٣٧
٩٣	رملة	٢٢	٣٦

ن.و	آء	ط.ت	ط.ح
۹۴	هارينطا	۳۲	۳۱
۹۵	ابوس سبكيانا	۲۱	۳۶
۹۶	عديانا	۳۳	۳۶
۹۷	سگران	۳۵	۳۷
۹۸	سوفاعات	۳۶	۳۳
۹۹	لبليك نافعه	۲۴	۳۴
۱۰۰	ماريان	۳۷	۳۷
۱۰۱	ثابت بسيارة	۳۳	۳۴
۱.۲	سوفادى	۲۰	۳۲
۱.۳	عفيق موطاهرى	۲۴	۳۷
۱.۴	سيف الانوار	۲۷	۳۵
۱.۵	نرمى وحى لستارى	۳۳	۳۶
۱.۶	بودى سولبيانا	۳۶	۳۴
۱.۷	تورد ينطا	۳۶	۳۷
۱.۸	رضوات	۳۵	۳۸
۱.۹	مريونى	۳۶	۳۷
۱۱.	المى سامونى		۳۹
۶		۳۸۵.	۴۰۱

ب . تحليل البيانات .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

بعد أن عرضت وقدمت البيانات في هذا البحث حاول الباحث ان يحللها بقدر الامكان .

١. مؤسساً بما تقدمت المدرسة العالية " الاسلام " -
جورسات هي مؤسسه " تربويه " اسلاميه " اهلبيه " .
وتؤسس طريقه " التريبيه " والتفيم فيها على النظر المعاهد
السلفيه " والحديثه " . ولقيام بالعمليه " التعليميه " فيها
تستعمل طريقتين تقليديه " كانت وحديثه " خاصه
لتعليم اللغة " العربيه " .

٢. نظر الى المنهج الدراسي بالمدرسة العاليه " الاسلام " ان مواد دروس اللغة العربيه التي تدرس فيها تتكون من اثنتي عشرة مادة وهي المحفوظات والعقيدة والتفسير والنحو والصرف والحديث و علم مصطلح الحديث والفقه واصول الفقه وتعليم المتعلم والانشاء العربيه والمطالعه . . وهناك دروس اخرى التي تستعمل اللغة العربيه في تدريسها وهي : علم التفسير والاملاء والخط وتاريخ الاسلام والبلاغه وعلم المنطق والديانه والاديان والتاريخ الشريفي وتاريخ ادب اللغة . وهذه الدروس تساعد كثيرا على تعلم

التلاميذ اللفظة العربية . وأما من خطوات التي يسير عليها المدرس في تعليمها تشمل المقدمة والعرض والربط والاستنباط ثم التطبيق وقد تكون الخطوات تشمل فيها : المقدمة والعرض والربط لما انها تناسب بالمواد الدراسية .

٣ . يقصد بهذا التحليل لطلبه اجابة عن نقط الشبه والاختلاف بين طريقتي التقليديّة والحديثة في تعليم اللفظة العربية . ولمعرفة المقارنة بينهما فيستخدم الباحث تحليل المقارنة . بالرمز " Tes " "t" (Tes "t") وهو :

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{SE_{M_1 - M_2}}$$

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. طلبه - المتوسطة ، sd ومعيار الخطأ عن متوسط المتغير الاو : (Variable X)

جدول رقم (١٤)
آراء الطلبة عن عملية الطريقة التقليدية

NO.	SKOR x	F	F x	F x ²
1	2.	1	2.	17..
2	29	0	190	77.0
3	28	0	19.	722.
4	27	22	112	2.118
5	27	22	172	211.2
6	25	17	07.	197..
7	22	12	222	10.28
8	22	2	122	2207
9	22	2	128	2.97
10	21	0	100	21.0
11	2.	11	22.	99..
		Σ :	$\Sigma Fx :$	ΣFx^2
		11.	210.	120222

$$M_1 = \frac{\Sigma fx}{n} = \frac{210.}{11.} = 20$$

$$SD_1 = \sqrt{\frac{\Sigma fx^2}{n} - \frac{(\Sigma fx)^2}{(n)}} = \sqrt{\frac{120222}{11.} - \frac{(210.)^2}{(11.)}} = \sqrt{1231.2 - 20^2} = \sqrt{1222.2 - 1220} = \sqrt{2.2} = 2,21995$$

$$SE_{M_1} = \frac{SD_1}{\sqrt{n-1}} = \frac{2, 48998}{\sqrt{10}}$$

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

$$= \frac{2, 48998}{1, 4472} = 0, 328$$

٢. طلبه المتوسطة . SD ومعيار الخطاء عن متوسط المتغير
الثانف . (Variable Y)

جدول رقم (١٥)
اراء الطلبة عن عملية الطريقة الحديثة .

NO.	SKOR _y	f	fy	fy ²
١	٤٠	٥	٢٠٠	٨٠٠٠
٢	٢٩	١٩	٧٤١	٢١١٩٩
٣	٢٨	١٥	٥٧٠	٢١٦٦٠
٤	٢٧	٢٣	٨٥١	٣١٤٨٧
٥	٢٦	١٥	٥٤٠	١٩٤٤٠
٦	٢٥	٩	٢١٥	١١٠٢٥
٧	٢٤	٩	٢١٦	١٠٤٠٤
٨	٢٣	٥	١٦٥	٥٤٤٥
٩	٢٢	٥	١٦٠	٥١٢٠
١٠	٢١	٢	٩٢	٢٨٨٢
١١	٢٠	٢	٦٠	١٨٠٠
		n :	Σ fy :	Σ fy ² :
		١١٠	٤٠٠١	١٤٦١٦٤

$$M_2 = \frac{\sum fy}{n} = \frac{4001}{110} = 36,373$$

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

$$SD_2 = \sqrt{\frac{\sum fy^2}{n} - \frac{(\sum fy)^2}{(n)}}$$

$$= \sqrt{\frac{147174}{110} - \frac{(4001)^2}{(110)}}$$

$$= \sqrt{1328,764 - 36,373^2}$$

$$= \sqrt{1328,764 - 1322,990}$$

$$= \sqrt{5,774} = 2,403$$

$$SE_{M_2} = \frac{SD_2}{\sqrt{n-1}} = \frac{2,403}{\sqrt{109}} = \frac{2,403}{10,44}$$

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣- طلب معيار الخطأ والخلاف (Standar Error Perbedaan)
 بين متوسط المتغير الأول ومتوسط المتغير الثاني باستخدام

الرمز:

$$SE_{M_1 - M_2} = \sqrt{SE_{M_1}^2 + SE_{M_2}^2}$$

$$= \sqrt{0,238^2 + 0,23^2} = \sqrt{0,057 + 0,053}$$

$$= \sqrt{0,11} = 0,332$$

٤- تعيين t أو t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{SE_{M_1 - M_2}}$$

$$= \frac{35 - 36.373}{0.332} = \frac{-1.373}{0.332}$$

$$= -4.135$$

٥. تحقيق التخمين

$$df \text{ أو } db = N - 1 = 11 - 1 = 10$$

(المقابلة بالجدول " t " أو " t_0 " التي تذكر في الجدول)

ما وجدنا $df = 10$ في الجدول " t " فيستعمل الباحث

الرمز Interpolasi لتحقيق التخمين المعين . وبعد

أن حسب بالرمز Interpolasi نظرا إلى $df = 10$ ،

ينال قيمة " t " التالى :

$$2.468 = 1\%$$

$$1.911 = 5\%$$

ما كتبه الباحث معلوما لنا ، إن التخمين السلبى

مردود غير أن التخمين الاجباى مقبول لأن ، t_0

زيادة أو أكبر عن قيمة " t " أو " t_0 " التي تذكر في

الجدول . ١,٩١١ (٤,٣٥) ٣,٤٦٨
من هذه النتيجة - يستطيعون استنتاج أن بين المتغيرين
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
(Variable Y) و المتغير الثاني (Variable X)
فيه خلاف جميع أي بين طريقتي التقليديين والحديثة
فيها نقط الشبه والخلاف في العملية التعليمية .

الباب الرابع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ملخص البحث والتوصيات

١. إن المدرسة العالمية "الإسلام" بجورسان فونوروكو هي مؤسسة تربوية وهي مدرسة كغيرها من المدارس الإسلامية التي تستعمل الطريقة التقليدية والطريقة الحديثة في تعليم اللغة العربية.

- الطريقة التقليدية هي السلوك التي يستعملها المدرس ليلقي مادته إلى أذهان التلاميذ كالموجهة، وأما الطريقة الحديثة هي الخطوات التي يستعملها المدرس ليلقي مادته إلى أذهان التلاميذ أساساً على نوعيتها الحقائق ونماذجها. كالتربية الاستقرائية، وطريقة السؤال والجواب وطرائق أخرى التي تناسب بنوعيتها مواد دروسها.

٢. إن مواد دروس اللغة العربية التي تدرّس فيها تتكون من اثني عشرة مادة وهي: المطالعة والقراءة، وعلم المصطلح الحديث وتعليم المتعلم والفقه والانشاء، والمحفوظات والصرف، واصول الفقه والتفسير

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والعقيدة .

الخطوات لتعليم كتب التراث تشمل فيما : المقدمة
والعرض ثم الربط والاستنباط . واما غيرها اكثر
للمدرسين يستعملون الخطوات التالية . وهي : المقدمة
العرض ، الربط والاستنباط ثم التطبيق .

٣ . ات نقطه الشبه والخلاف بين الطريقتين التقليديه والطريقه
الحديثه في العمليه التعليميه ان نستنبط التالي :

الطريقه التقليديه	الطريقه الحديثه
- يكون موقف التلاميذ فيها سلبيا .	- يطون موقف التلاميذ فيها اجابيا
- يشرح المدرس الدرر باستعمال لفه التلاميذ	- يشرح المدرس الدرر بالفهم العربيه مباشره ، ويستعمل لفه التلاميذ ان كان ضروريا
- تربي التلاميذ الاعتماد على غيرهم لان المدرس لا بالقراءه والمطالع المعنى والشرح .	- تربي التلاميذ الاعتماد على النفس
- لا يتاثر فيها التلاميذ من الحقائق الصعبه فهما	- يتاثر فيها التلاميذ من الحقائق الصعبه فهما جيد الا انهم

يقابلون الدرس شيئاً فشيئاً بالمناقشة مع المدرس - طريقة الطشق لانت اثناء التدريس كثيرة من المناقشة او المحاورة مع المدرس	عميقاً لانهم يقابلون الدرس الآ بالاستماع - طريقة التحقيق والتوضيح
---	---

ب. التوصيات

١. لمسئولي المؤسسة .
ينبغي على مسئول المؤسسة ان ترتق في التربيه
والتعليم واللغه العربيه على وجه الخصوص
٢. لمدرسي اللغه العربيه
ينبغي على مدرسي اللغه العربيه ان يتكلموا ويستعملوا
العربيه الفصحه داخل الفصل وخارجه .
- ينبغي على مدرسي اللغه العربيه ان يستعملوا
ويتمسكوا بين طريقتي التقليديه والحديثه في تعليم اللغه
العربيه متكاملين لانها محاسن ومثالب
٣. للتلاميذ .
ينبغي على التلاميذ ان يركزوا انتباههم ويبدلوا
جهودهم في تعلم اللغه العربيه كانت ودينيه
واللغه العربيه خاصه .

- ينبغي على بعض أعضاء المنظمة الطلابية ان يقوموا بالوظيفة
التفتيش خارج الدراسة .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع العربية

- الدكتور **يوسف فوزي** ، هذه طرق التدريس **الفقه العربية** ، كلية التربية ، سوريا .
- **ابو لويس معلوف** ، **المنجد في اللغة** ، والاعلام ، دار المشرق بيروت ، ١٩٧٣ هـ
- **صلاح عبد العزيز** - **التربية الحديثة** ، الجزء الثالث ، دار المعارف ، مصر ، ١٩٦٩ هـ
- **الدكتور عبد العزيز عبد المجيد** ، **التربية وطرق التدريس** ، الجزء الاول ، دار المعارف ، مصر .
- **الشيخ احمد الاسكندري** ، **والشيخ مصطفى منان** ، **الوسيط في الادب العربي وتاريخه** ، الجزء الاول ، دار السلام ، **كونتور فونور ووطو** ، ١٩١٦
- **الدكتور يوسف مراد** ، **ارتقاء اللغة عند الطفل** ، دار المعارف ، مصر ، ١٩٥٥ هـ
- **دكتور ابراهيم انيس** ، **المعجم الوسيط** ، الجزء الثاني ، دار المعارف ، مصر .
- **محمد عطية الابراشي** ، **روح التربية والتعليم** ، دار الحياه ، **لكتب اللغة العربية** .
- **امين موسى فنديل** ، **اصول التربية** ، **وفت التدريس** ، الجزء الاول ، **مجلة التأليف والترجمة والنشر** ، ١٩٣٧ .

- محمود يونس ومحمد قاسم بطرى . دروس التربية والتفليم ،
الجزء الاول والثانى ، جونتور فونور وجو .
الهند ونيسبا .
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- دكتور ابراهيم عصمت مطاع ، اصول التربية ، دار الشروق

- حسن حافظ ، حسين القباحى ونجيب يوسف بدوى ، اصول
التربية وعلم النفس ، دار اجهاد شارع الجمهورية ،
١٩٥٦

- عبدالعالم ابراهيم ، الموجه الفن ، دار المعارف ، بمصر ١٩٦٨ هـ

- على الخولى ، اساليب تدريس اللغاة العربية ، المملكة العربية
السعودية الرياض ، ١٩٨٢

- جلال الدين عبدالرحمن بن ابن بكر السيوطى ، الجامع الصغير ،
الجزء الاول ، دار الفخر بيروت .

- عبد الحميد حليم ، البيان الجزء الثالث ، المطبعة السعودية
فن جانتور فونور ونيسبا ، ١٩٢٩ هـ .
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

DAFTAR PUSTAKA

- Med Ahmad Ramali, DR. Glosarium, Tinta Mas, Jakarta, 1974.
- Edukasi, Edisi 10, Senat Fak. Tarbiyah, Surabaya, 1992.
- Sutrisno Hadi, Metodologi Reserch, Jilid I, Yayasan Penerbitan Fak. Psikologi UGM, Yogyakarta, 1986.
- Koentjaraningrat, Penelitian Masyarakat, PT. Gramedia, Jakarta, 1977.
- Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian, Rineka Cipta, Jakarta, 1991.
- Sanapiah Faisal, Metodologi Penelitian Pendidikan, Usaha Nasional, Surabaya, 1982.
- G. Supradana, Metodologi Penelitian Sosial, Karya Aksara Semarang, Cet. II, 1990.
- Ahmad Basyar dkk, Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi IAIN, Jakarta, 1976.
- Sudirman N, dkk, Ilmu Pendidikan, Remaja Karya, Bandung, 1987.
- H.M. Arifin, Kapita Selekta Pendidikan Islam dan Umum, Bumi Aksara, Jakarta, 1993.
- H. Muh. Said dan Jūminar Affar, Mendidik Dari Zaman ke Zaman, Jemars, Bandung, 1987.
- A. Hamid Syarif, Pengembangan Kurikulum, Biro Penerbitan dan Pengembangan Ilmiah Fakultas Tarbiyah Surabaya IAIN Sunan Ampel, 1989.
- Nana Sujana, Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar, Sinar Baru, Bandung, 1989.
- H.M. Roem Rowi, Makalah Diskusi Panel Tentang Pendekatan Teks dan Konteks Dalam Tafsir Alqur'an, Fakultas

Ushuluddin Jurusan Tafsir Hadist, IAIN Sunan Ampel
Surabaya, 1993.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id